
GINN AND
COMPANY
Ex Libris


3 2044 102 781 127

A FOUNDATION COURSE IN SPANISH

PART I

BY

L. SINAGNAN, A.M., Pd.M.

HIGH SCHOOL OF COMMERCE, NEW YORK CITY

New York
THE MACMILLAN COMPANY
1917

Set up and electrotyped. Published January, 1917.

THE UNIVERSITY PRESS, CAMBRIDGE, U. S. A.

FOREWORD

THIS foundation course, originally written for the students of the High School of Commerce of New York City, and taught for two years in a large number of first, second, and third term classes, is now published in part, in revised form, with many improvements suggested by the author's personal classroom experience, as well as that of his colleagues of the Spanish department, for whose kindly and helpful interest the author acknowledges his gratitude.

The aim of this course is to adapt the study of the essentials of Spanish to the ability of the average beginner, and more particularly to the assimilative powers of a large number of pupils who take up the study of a foreign language for the first time. The author has also had constantly in mind two other important conditions:

(*a*) The large size of classes in many schools.

(*b*) The comparative deficiency in English grammar of a considerable number of students.

The fundamental rules and principles of Spanish grammar have, therefore, been stripped of all technicalities and rare exceptions, and their presentation has been simplified to an extent not attempted hitherto. Only the essentials have been taken up, and no principle has been presented without the provision of adequate, abundant, and practical exercises for its thorough mastery, in harmony with the requirements of the most advanced methods of modern language instruction.

Among the various new features of this work the following will be found in the first part:

(*a*) Reversing the order in which they appear in other grammars, the formal **usted** and **ustedes** with the accompanying verb and

pronominal forms are introduced first, and the familiar forms later, and only at a time when the pupils' thorough knowledge of formal address makes confusion impossible.

(*b*) The verbs **haber** and **tener**, **ser** and **estar** are introduced in different lessons, one at a time, classroom experience having proved such a separation to be very helpful to beginners.

(*c*) A novel feature of this book is the introduction, in each lesson, of a series of classroom expressions. It has been thought desirable to make them an integral part of the different lessons, instead of listing them at the beginning of the book, or relegating them to the appendix. It is hoped that their importance will thus be more fully appreciated by the students.

Pedagogical simplicity and thoroughness have not been sacrificed to expediency. The writer has scrupulously avoided the tendency to accumulate grammatical difficulties, or to introduce them in advance of their proper time, as is often done for the sake of securing a greater freedom of expression in the exercises, or for the sake of 'connectedness.' He has, moreover, confined himself to the use of previously acquired material alone, presenting nothing in any lesson which is not either adequately explained in that lesson or in the ones preceding, thus applying to modern language instruction the great principle of apperception, which requires all teaching to proceed gradually and systematically from the known to the unknown.

CONTENTS

ABBREVIATIONS

adj.	adjective	*int.* / *inter.*	interrogative
adv.	adverb	*irr.*	irregular
art.	article	*lit.*	literally
def.	definite	*m.*	masculine
dem.	demonstrative	*neg.*	negative
e.g.	for example	*part.*	participle
f.	feminine	*pl.* / *plur.*	plural
excl.	exclamation	*poss.*	possessive
fam.	familiar	*prep.*	preposition
form.	formal	*pres.*	present
i.e.	that is	*pron.*	pronoun
imper.	imperative	*rel.*	relative
ind.	indicative	*sing.*	singular
indef.	indefinite		
inf.	infinitive		

( ) Words in parentheses should be translated.
[ ] Words in brackets should be omitted.

A FOUNDATION COURSE IN SPANISH

INTRODUCTION
(*INTRODUCCIÓN*)

SPANISH PRONUNCIATION
(*La Pronunciación Española*)

1. The Alphabet (*el Alfabeto*). The Spanish alphabet consists of thirty letters (*letras*).

LETTER	NAME	PRONOUNCED	LETTER	NAME	PRONOUNCED
a	*a*	ah	**n**	*ene*	ai'nay
b	*be*	bay	**ñ**	*eñe*	ain'yay
c	*ce*	thay	**o**	*o*	oh
ch	*che*	chay	**p**	*pe*	pay
d	*de*	day	**q**	*cu*	koo
e	*e*	ay	**r**	*ere*	ai'ray
f	*efe*	ai'fay	**rr**	*erre*	air'ray
g	*ge*	hay	**s**	*ese*	ai'say
h	*hache*	ah'chay	**t**	*te*	tay
i	*i*	ee	**u**	*u*	oo
j	*jota*	ho'ta	**v**	*ve*	vay
k	*ka*	kah	**w**	*doble ve*	do'blay vay
l	*ele*	ai'lay	**x**	*equis*	ai'kees
ll	*elle*	ail'yay	**y**	*ye*	yay
m	*eme*	ai'may	**z**	*zeta*	thay'tah

(*a*) The names of all Spanish letters are of feminine gender: una **m**, una **jota**.

(*b*) **k** and **w** occur only in foreign words.

2. The Vowels (*las Vocales*). The letters **a**, **e**, **i**, **y**, **o**, **u** are vowels. They are pronounced approximately as follows:

a like *a* in *far*.
e like *a* in *fame*, but without the vanishing sound of the English vowel.
i like *i* in *machine*.
y like the Spanish **i**.
o like *o* in *north*.
u like *oo* in *pool*.

3. The Consonants (*las Consonantes*).

b is pronounced by bringing the lips very slightly together. *b* and *v* are pronounced alike in Spanish.
c has two sounds: like *k* before *o*, *a*, and *u*; like *th*, as in *thin*, before *e* and *i*.
ch like *ch* in *chair*.
d like *th* in *then*, but less strongly pronounced, especially when final.
f like *f* in *fame*.
g has two sounds: like *g* in *gate*, before *a*, *o*, and *u*; like strongly aspirated *h*, before *e* and *i*.
h is always silent.
j like strongly aspirated *h*; has therefore the same sound as *g* before *e* or *i*.
k like English *k*.
l like English *l*.
ll like *lli* in *million*.
m like English *m*.
n like English *n*.
ñ like *ni* in *onion*. The sign ˜ is called **tilde** in Spanish.
p like English *p*.
q is found only before *ue* and *ui*, and is sounded like *k*.
r like English *r* but slightly trilled.
rr like English *r* strongly trilled.
s like English *s* in *same*. Never like *s* in *rose*.
t like English *t*.
v has the same sound as Spanish **b**.
w is sounded according to its foreign value.
x like *x* in *explain*.
z like *th* in *thin*; has therefore the same sound as *c* before *e* or *i*.

(*a*) **Silent Letters** (***las Letras Mudas***). In addition to **h**, which is always silent, **u** is silent after **q**, between **g** and **e**, and also between **g** and **i**. In the latter two cases, however, the diæresis (***la diéresis***) over the **u** gives it its regular sound.

hombre, **h** silent	**guisar**, **u** silent
querido, **u** silent	**ambigüedad**, **u** sounded
guerra, **u** silent	**argüir**, **u** sounded

4. Diphthongs and **Triphthongs** (***los Diptongos* y *los Triptongos***). Spanish vowels are divided into two classes, *strong* vowels (***vocales fuertes***) and *weak* vowels (***vocales débiles***). The strong vowels are **a**, **e**, **o**. The weak vowels are **i**, **y**, **u**.

(*a*) A diphthong is formed by a strong and a weak vowel in the same syllable (***sílaba***), or by two weak vowels in the same syllable. The following are the diphthongs.

ai, ay	**baile, hay**	**iu**	**viudo**
au	**autor**	**oi, oy**	**oigo, voy**
ei, ey	**seis, rey**	**ua**	**agua**
eu	**Europa**	**ue**	**bueno**
ia	**Francia**	**ui**	**ruido**
ie	**fiel**	**uo**	**cuota**
io	**viola**		

Both vowels of the diphthong must be pronounced clearly, but the strong vowel receives greater stress. In case both vowels are weak, the second one receives the stress.

(*b*) A triphthong is a combination of a strong vowel between two weak vowels. There are four triphthongs.

iai	**premiáis**	**uai, uay**	**averiguáis, Paraguay**
iei	**variéis**	**uei, uey**	**averigüéis, buey**

For the use of the accent mark on the above words, see § 5 (*c*).

(*c*) Two strong vowels cannot belong to the same syllable, and therefore cannot form a diphthong.

creo	**cre-o**	**real**	**re-al**	**boa**	**bo-a**

are each composed of two syllables.

5. Accentuation (*la Acentuación*). In Spanish, as in English, every word (except monosyllables) has a syllable which is pronounced more forcibly than the others. A syllable so pronounced is said to bear the 'tonic accent,' or the stress of the voice.

(*a*) A word ending in a vowel, or **n** or **s**, is accented on the penult, i.e., the syllable next to the last.

rosa	**ro'-sa**
amigo	**a-mi'-go**
hablan	**ha'-blan**
libros	**li'-bros**
biblioteca	**bi-blio-te'-ca**

(*b*) A word ending in a consonant other than **n** or **s** is accented on the last syllable.

pared	**pa-red'**
amor	**a-mor'**
animal	**a-ni-mal'**

(*c*) EXCEPTIONS: There are numerous exceptions to the above two general rules, but in every case the exception is indicated by the accent mark (*el acento*) (´) placed over the vowel of the irregularly accented syllable.

gramática	**francés**	**habló**	**cajón**
jardín	**párrafo**	**cortés**	**próximo**

(*d*) It is a general rule of the Spanish language that the formation of the plural of a word must not change its pronunciation as regards the accent, i.e., must not displace the accent from the vowel on which it originally occurs. As a result of this rule, many words spelled without the accent mark in the singular may take one in the plural. The word **joven**, for instance, becomes **jóvenes** in the plural, in order to preserve the stress on **jo**. On the other hand, many words spelled with the accent mark in the singular may lose it in the plural. The word **inglés**, for instance, becomes **ingleses**, without the accent mark, because the addition of **es** makes the accent mark unnecessary. For the same reason, the adjectives **alemán, francés, holgazán**, etc., become **alemana, francesa, holgazana**, etc., in the feminine.

(*e*) The accent mark placed over the weak vowel of a diphthong dissolves the diphthong and causes each of its vowels to belong to a separate syllable.

mercancía	**mer-can-cí-a**
hablaría	**ha-bla-rí-a**
traído	**tra-í-do**

(*f*) The accent mark serves to distinguish words having the same form but different meanings.

el, *the*	**él,** *he*
mi, *my*	**mí,** *me*
tu, *thy*	**tú,** *thou*
de, *of*	**dé,** *give*
si, *if*	**sí,** *yes*
solo, *alone*	**sólo,** *only*
mas, *but*	**más,** *more*

(*g*) The accent mark serves also to distinguish the interrogative form of many words from their affirmative form.

como, *as, like*	**¿cómo?** *how?*
donde, *where*	**¿dónde?** *where?*
cuando, *when*	**¿cuándo?** *when?*
cual, *which*	**¿cuál?** *which?*
quien, *who*	**¿quién?** *who?*

6. Syllabification (*el Silabeo*). (*a*) A single consonant (or **ch, ll, ñ,** and **rr,** which are treated as single letters) belongs to the following syllable.

aman	**a-man**	**amigo**	**a-mi-go**
enero	**e-ne-ro**	**perro**	**pe-rro**
llamar	**lla-mar**	**niño**	**ni-ño**
muchacho	**mu-cha-cho**	**bello**	**be-llo**

(*b*) When two or more consonants appear between two vowels, the last consonant goes with the following vowel, and the preceding consonant or consonants go with the preceding vowel.

acción	**ac-ción**	**punto**	**pun-to**
escapar	**es-ca-par**	**instante**	**ins-tan-te**
perspectiva	**pers-pec-ti-va**	**adverbio**	**ad-ver-bio**

EXCEPTION: **l** and **r** are joined to the preceding consonant except in **rl**, **sl**, **tl**, and **sr**, respectively.

	regla	**re-gla**	**madre**	**ma-dre**
	hablar	**ha-blar**	**hombre**	**hom-bre**
	entrar	**en-trar**	**sobre**	**so-bre**
but	**isla**	**is-la**	**israelita**	**is-ra-e-li-ta**
	perla	**per-la**	**atlas**	**at-las**

7. Punctuation (*la Puntuación*). In all essential points Spanish punctuation is the same as in English. A very important difference, however, consists in the use of inverted interrogation and exclamation marks before interrogative and exclamatory sentences, respectively.

¿Cómo está usted? *How are you?*
¡Qué bella flor! *What a beautiful flower!*

8. Capital Letters (*las Letras Mayúsculas*). Spanish words are capitalized as in English, with the following exceptions:

(*a*) Adjectives of nationality are not capitalized, but nouns of nationality may take a capital or be written with small letters (*letras minúsculas*), usage varying in this respect.

vino francés, *French wine*
Hablé con un francés (or **Francés**), *I spoke with a Frenchman*

(*b*) **yo**, *I*, is not capitalized, except at the beginning of a sentence.

(*c*) The names of days and months are written with small letters.

LECCIÓN PRIMERA (*First Lesson*)

Verb **TENER,** *to have*
(*Verbo TENER*)

PRESENT INDICATIVE, AFFIRMATIVE
(*Presente de Indicativo, Afirmativo*)

9.

SINGULAR (*Singular*)	PLURAL (*Plural*)
yo tengo, *I have*	**nosotros tenemos,** *we* (m.) *have*
	nosotras tenemos, *we* (f.) *have*
usted tiene, *you have*	**ustedes tienen,** *you have*
él tiene, *he has*	**ellos tienen,** *they* (m.) *have*
ella tiene, *she has*	**ellas tienen,** *they* (f.) *have*

10. The Indefinite Article (*el Artículo Indeterminado*) in Spanish is **un** before a masculine and **una** before a feminine noun.

un libro, *a book* — **una pluma,** *a pen*

11.

VOCABULARIO
(*Vocabulary*)

un sombrero, *a hat*	**una silla,** *a chair*
un reloj, *a watch*	**una mesa,** *a table*
un cuarto, *a room*	**una casa,** *a house*
un hermano, *a brother*	**una hermana,** *a sister*
un amigo, *a friend*	**una amiga,** *a friend*
Arturo, *Arthur*	**María,** *Mary*

y, *and*

Ejercicio número uno (*Exercise number* 1)

Translate: 1. Yo tengo un libro. 2. Usted tiene una pluma. 3. Ella tiene un amigo. 4. Él tiene una hermana. 5. Ellos tienen una amiga. 6. Ustedes tienen una mesa y una silla. 7. Ellas tienen una casa. 8. María tiene un sombrero. 9. Arturo tiene un reloj. 10. Yo tengo un hermano y una hermana. 11. Yo y Arturo tenemos un cuarto. 12. Nosotras tenemos un hermano.

Ejercicio número dos (*Exercise number 2*)

Put the proper form of the indefinite article before each noun: Silla, amigo, amiga, reloj, mesa, hermano, hermana, libro, cuarto, pluma, casa, sombrero.

Ejercicio número tres (*Exercise number 3*)

Translate: (*Translate* you *in two ways.*) 1. I have a room. 2. They (*f.*) have a brother. 3. They (*m.*) have a table and a chair. 4. She has a sister. 5. You have a watch and a pen. 6. Mary has a book. 7. Arthur has a friend (*m.*) and a brother. 8. You have a room, a table, and a chair. 9. Mary and Arthur have a house. 10. He has a hat and a watch. 11. We (*m.*) have a brother and a sister. 12. We (*f.*) and Mary have a room.

FRASES PARA USO EN LA CLASE
(*Expressions for classroom use*)

Abra Vd.[1] **su libro**	*Open* (sing.) *your book*
Abran Vds. sus libros	*Open* (plur.) *your books*
Cierre Vd. su libro	*Close* (sing.) *your book*
Cierren Vds. sus libros	*Close* (plur.) *your books*
Lea Vd. (**lean Vds.**) **la lección**	*Read the lesson*
Traduzca Vd.; traduzcan Vds.	*Translate*
el inglés, *the English*	**al inglés,** *into English*
el español, *the Spanish*	**al español,** *into Spanish*

LECCIÓN SEGUNDA (*2d*)

12. Gender of Nouns (*el Género de Sustantivos*). (*a*) Names of male beings are masculine (*masculino*); names of female beings are feminine (*femenino*).

un padre, *a father* **una madre,** *a mother*

[1] **Vd.** (also **V.** or **Ud.**) is the abbreviated form of **usted; Vds.** (also **VV.** or **Uds.**) of **ustedes.**

(*b*) Nouns ending in **o** are masculine; those ending in **a** are feminine.

un cuaderno, *a copybook* **una pizarra**, *a blackboard*

Two important exceptions:

mano, *hand*, is feminine; **día**, *day*, is masculine.

There is no general rule for the gender of other nouns.

13. The Interrogative (*la Forma Interrogativa*) of verbs is formed by placing the subject after the verb.

¿Tengo yo? *Have I?* **¿Tienen ellos?** *Have they?*

14. The Negative (*la Forma Negativa*) of verbs is formed by placing the word **no** before the verb.

Ustedes no tienen, *you have not*
Nosotros no tenemos, *we have not*
Juan no tiene, *John has not*

15. The Interrogative-Negative of verbs is formed by placing the word **no** before the interrogative verb.

¿No tienen ellas? *Have they not?*
¿No tiene Arturo una hermana? *Has not Arthur a sister?*

In Spanish negative sentences, the word **no** is always placed before the verb, never after it.

Yo no tengo padre, *I have no father*

16. VOCABULARIO

un cuaderno, *a copybook*
un diccionario, *a dictionary*
un lápiz, *a pencil*
una pizarra,[1] *a blackboard (of slate)*
un padre, *a father*
una madre, *a mother*
señor, *sir*, *Mr.*
sí, *yes*
no, *not*, *no*
¿qué? *what?*
Juan, *John*
Eduardo, *Edward*

[1] **encerado**, if made of wood or oilskin.

Ejercicio cuatro (4)

Translate: 1. ¿Tiene Vd. un lápiz? 2. Sí, señor, yo tengo un lápiz. 3. Él tiene una pluma y un cuaderno. 4. Juan no tiene padre. 5. María no tiene madre. 6. Arturo tiene un hermano y Eduardo tiene una hermana. 7. Nosotros tenemos un diccionario y una pizarra. 8. ¿No tiene ella una casa? 9. ¿No tienen ellos una mesa y una silla? 10. ¿Qué tienen Juan y Arturo? 11. Arturo tiene un reloj y Juan tiene un sombrero. 12. ¿No tenemos nosotros un cuarto y una mesa? 13. Yo tengo una mesa; yo no tengo silla. 14. Ella y María no tienen diccionario.

Ejercicio cinco (5)

Replace the dashes by the proper words: 1. Yo —— un diccionario. 2. ¿—— Vd. un cuaderno? 3. ¿No —— Arturo y Eduardo —— mesa y —— silla? 4. Yo no —— pluma. 5. Ellos no —— pizarra. 6. ¿—— María un sombrero? 7. ¿No —— ellos —— amigo? 8. ¿Tiene —— —— reloj? 9. ¿Qué tenemos ——? 10. Sí, señor, yo y él —— un cuarto.

Ejercicio seis (6)

Translate: 1. I have; have I? Have I not? 2. You have; have you not? Has she not? 3. What have we? What have they? What have I? 4. Have you a dictionary and a copybook? 5. I have a dictionary; I have no copybook. 6. Has John a table and a chair? 7. Yes, sir, he has a table and a chair. 8. Edward has a watch and Arthur has a blackboard. 9. Has she no mother? Has she not a friend (*f.*)? 10. Have they (*f.*) not a brother? Have they (*m.*) not a sister? 11. We (*f.*) have a pencil and a pen; we have no book. 12. Have we (*m.*) not a room? 13. Has not John a father and a friend (*m.*)? 14. Mary and they (*f.*) have a house. 15. What hat has she? 16. What dictionary have we (*m.*)?

FRASES PARA USO EN LA CLASE

¿Cómo se llama Vd.?	*What is your name?*
Me llamo Smith	*My name is Smith*
Vaya Vd. (vayan Vds.) a la pizarra	*Go to the blackboard*
Escriba Vd.; escriban Vds.	*Write*
la primera frase; la segunda frase	*the first sentence; the second sentence*
la frase número dos; la frase 5	*the sentence number two; the sentence 5*
el ejercicio siguiente	*the next (following) exercise*
Vaya Vd. a su asiento	*Go to your seat*

LECCIÓN TERCERA (3*d*)

Auxiliary verb **HABER**, *to have*
(***Verbo Auxiliar HABER***)

PRESENT INDICATIVE

17.

SINGULAR	PLURAL
yo he, *I have*	**nosotros (–as) hemos**, *we have*
Vd. ha, *you have*	**Vds. han**, *you have*
él (ella) ha, *he (she) has*	**ellos (–as) han**, *they have*

18. The verb **tener** is used to indicate *possession*. **Haber** is used as an auxiliary verb and is followed by a past participle.

Yo tengo una casa	*I have a house*
Yo he comprado una casa	*I have bought a house*
¿Tiene Vd. un diccionario?	*Have you a dictionary?*
¿Ha recibido él una carta?	*Has he received a letter?*

19. The Past Participle (*el Participio Pasivo*) *immediately* follows the auxiliary verb.

¿No he leído yo?	*Have I not read?*
Juan no ha perdido dinero	*John has not lost money*

20. The Definite Article (*el Artículo Determinado*) is **el** before a masculine singular and **la** before a feminine singular noun.

el papel, *the paper*	**la tinta**, *the ink*
el hijo, *the son*	**la hija**, *the daughter*

21. **VOCABULARIO**

perdido, *lost*	past participles	**el dinero**, *the money*
recibido, *received*	past participles	**el hijo**, *the son*
vendido, *sold*	past participles	**la hija**, *the daughter*
comprado, *bought*	past participles	**la carta**, *the letter*
escrito, *written*	past participles	**el papel**, *the paper*
leído, *read*	past participles	**¿por qué?** *why?*
la tinta, *the ink*		**porque**, *because*
hoy, *today*		**a**, *to*, *at*

Ejercicio siete (7)

a. Put the proper form of the definite article before each of the following words: Mesa, hijo, hija, amigo, tinta, cuaderno, diccionario, papel, dinero, lápiz, reloj, padre, madre, sombrero, cuarto, pluma, libro.

b. Put the proper form of **haber** *in the following sentences and translate:* 1. Yo —— leído la carta. 2. Juan y Arturo no —— escrito la lección. 3. ¿Qué —— perdido Vds.? 4. Nosotras no —— vendido la casa. 5. ¿—— comprado ella el libro? 6. La hermana —— escrito la carta. 7. El hermano no —— perdido dinero. 8. Ellas no —— recibido papel.

Ejercicio ocho (8)

a. Translate: 1. Yo he vendido papel y tinta a un amigo. 2. Eduardo ha escrito una carta y Juan ha escrito un ejercicio. 3. ¿Qué han leído Vds.? 4. Nosotros hemos leído la primera lección. 5. ¿Por qué no han escrito Vds. el ejercicio? 6. Porque nosotros no tenemos papel. 7. Arturo no ha comprado papel porque él no tiene dinero. 8. La madre y la hija tienen una casa y han comprado una mesa y una silla. 9. Ella ha perdido el cuaderno y el diccionario. 10. El padre ha escrito y el hijo ha recibido una carta. 11. María ha vendido el reloj y ha comprado un sombrero. 12. ¿Por qué no tiene Arturo dinero? ¿No ha vendido él la casa? 13. ¿Qué ha escrito la amiga?

b. Answer in Spanish: 1. ¿Qué ejercicio han escrito Vds. hoy? 2. ¿Ha perdido Vd. dinero hoy? 3. ¿Ha escrito Vd. una carta a un amigo? 4. ¿Ha recibido Vd. una carta? 5. ¿Ha leído Vd. la tercera lección? 6. ¿Qué ha comprado Vd. hoy? 7. ¿Qué ha vendido Juan a un amigo? 8. ¿Por qué no ha escrito María la lección?

Ejercicio nueve (9)

Translate: 1. They have sold paper and ink to a friend. 2. We have received the watch and the hat; we have not received the money. 3. Hasn't John bought a dictionary? 4. They have money; why haven't they bought the house? 5. We have no ink and have not written the exercise. 6. We (*f.*) have money, because we have sold a house. 7. The mother and the daughter have not read the letter. 8. What have you lost? Have you lost the dictionary? 9. What have they sold to a friend? 10. What books have you read? 11. What exercise have you written today? 12. You have paper, pen, and ink; why haven't you written the lesson?

FRASES PARA USO EN LA CLASE

Levántese Vd.; levántense Vds.	*Stand up*
Siéntese Vd.; siéntense Vds.	*Sit down*
Responda Vd.; respondan Vds.	*Answer*
¿Qué quiere decir . . .?	*What is the meaning of . . .?*
Repita Vd.; repitan Vds.	*Repeat*
todos juntos (masc.), **todas juntas** (fem.), *all together*	**otra vez,** *once more*
	de nuevo, *again*
la pregunta, *the question*	**la respuesta,** *the answer*
muy bien, *very well, very good*	**está bien,** *all right*

LECCIÓN CUARTA (*4th*)

22. Plural of Nouns. To form the plural of a noun,

(*a*) Add **s** if it ends in a vowel.
(*b*) Add **es** if it ends in a consonant.

hermano, *brother*	**hermanos**, *brothers*
casa, *house*	**casas**, *houses*
mujer, *woman*	**mujeres**, *women*
flor, *flower*	**flores**, *flowers*
lápiz, *pencil*	**lápices**, *pencils* (note the change of **z** to **c**)

23. The Definite Article is **los** before a masculine plural and **las** before a feminine plural noun.

el cuarto, *the room*	**los cuartos**, *the rooms*
el hijo, *the son*	**los hijos**, *the sons*
la silla, *the chair*	**las sillas**, *the chairs*
la madre, *the mother*	**las madres**, *the mothers*

24. VOCABULARIO

la flor, *the flower*	**la mujer**, *the woman*
la rosa, *the rose*	**el hombre**, *the man*
la escuela, *the school*	**el mapa**, *the map*
la sala de clase, *the classroom*	**el cuadro**, *the picture*
la puerta, *the door*	**el paquete**, *the package*
la ventana, *the window*	**hay**, *there is, there are*
el discípulo, **el alumno**, } *the pupil* (m.)	**¿hay?** *is there? are there?*
	para, *for*
la discípula, **la alumna**, } *the pupil* (f.)	**en**, *in*
	o, *or*
señora, *madam, lady, Mrs.*	**Pablo**, *Paul*

Ejercicio diez (10)

a. Give the plural, with English meanings, of the following nouns: El libro, el sombrero, el cuaderno, el ejercicio, la frase, la rosa, el

mapa, el cuadro, el paquete, el lápiz, la mano, el día, la mujer, el papel, la hija, la flor, la alumna.

b. Put into the plural and translate: 1. La discípula ha leído la lección. 2. La mujer ha comprado el reloj para la hija. 3. ¿He vendido yo el mapa? 4. ¿No ha recibido Vd. el sombrero?

c. Give the following sentences in all persons: 1. Yo no he escrito el ejercicio porque yo no tengo tinta. 2. Yo he comprado un mapa para los alumnos. 3. Yo tengo dinero porque yo he vendido una casa.

MODEL: Yo no he escrito el ejercicio porque yo no tengo tinta; Vd. no ha escrito el ejercicio porque Vd. no tiene tinta, etc.

Ejercicio once (11)

a. 1. En la escuela hay alumnos y alumnas. 2. En la sala de clase hay mapas, libros, cuadernos, papel, plumas y lápices. 3. Respondan Vds. en español: ¿qué hay en la sala de clase? 4. En la sala de clase hay dos puertas, tres ventanas, cuatro sillas, cinco pizarras y seis mapas. 5. ¿Qué hay en el paquete? 6. En el paquete hay seis libros y ocho lápices para Vd. 7. ¿Han comprado las discípulas cuadros o mapas? 8. Las discípulas han comprado nueve cuadros y diez mapas. 9. Los hombres tienen libros y plumas para los alumnos. 10. ¿Qué han comprado las señoras para las alumnas? 11. Las señoras han comprado flores para las alumnas. 12. Yo he leído la primera lección y escrito el ejercicio número tres.

b. Answer in Spanish: 1. ¿Qué hay en la sala de clase? 2. ¿Hay cuadros en la sala de clase? ¿Hay flores? 3. ¿Qué lección han leído Vds. para hoy? 4. ¿Qué ejercicio han escrito Vds. para hoy? 5. ¿Ha escrito Vd. las frases en un cuaderno?

Ejercicio doce (12)

1. Are there blackboards in the classroom? 2. Yes, madam, there are two. 3. In the classroom we have dictionaries, maps, copybooks, and pens. 4. What is (there) in the package? Aren't there pencils and pens? 5. We have bought the hats for the

women and the watches for the men. 6. Have they read the letter? What has she written? 7. The ladies have bought flowers and pictures for the pupils (*f.*). 8. There are three windows and two doors in the room. 9. The men have sold the house to a friend. 10. We have not bought roses for the ladies, because we have no money. 11. We have received four or five letters and five or six packages. 12. They have read the lessons[1] and written the exercises in the copybooks. 13. Paul has not written the sentences because he has no ink. 14. Why hasn't he ink? Is there no ink in the classroom?

FRASES PARA USO EN LA CLASE

Empiece Vd.; empiecen Vds. **Comience Vd.; comiencen Vds.**	*Begin*
Continúe Vd.; continúen Vds.	*Continue*
Escuche Vd.; escuchen Vds.	*Listen*
Pronuncie Vd. (pronuncien Vds.) después de mí	*Pronounce after me*
claramente, *clearly*	
Subraye Vd.; subrayen Vds.	*Underscore*
Corrija Vd.; corrijan Vds.	*Correct*
la falta, *the mistake*	**la palabra**, *the word*
Copie Vd.; copien Vds.	*Copy*

LECCIÓN QUINTA (*5th*)

25. Omission of Subject Pronouns. The subject pronouns (***los pronombres sujetos***) are generally omitted in Spanish. They are used however: (*a*) for emphasis, and (*b*) whenever their omission may result in ambiguity.

Tengo papel	*I have paper* (no ambiguity)
Yo tengo papel	*I have paper* (emphasis)
He vendido la casa	*I have sold the house* (no ambiguity)
¿Qué ha vendido él?	*What has he sold?* (may be ambiguous without **él**)

[1] Words ending in **ión** lose the accent mark in the plural. See § 5 (*d*).

It is polite to use **Vd.** and **Vds.**, even when the sentence is perfectly clear. They need not, however, be repeated in the same sentence.

26. The English possessive sign *'s* is translated by the preposition **de** (*of*) placed before the noun indicating the possessor.

el libro de Juan	*John's book* (*the book of John*)
la casa de la madre	*the mother's house* (*the house of the mother*)

27. VOCABULARIO

enviado, *sent*
hallado, *found*
visto, *seen*
tomado, *taken*
hecho, *done, made*
aprendido, *learned*
(past participles)
el muchacho, *the boy*
la muchacha, *the girl*
también, *also*
Tomás, *Thomas*
París, *Paris*
¿quién? (plur. **¿quiénes?**), *who? whom?*
¿a quién? *to whom?*
¿de quién? *of* (*from*) *whom?*
que (rel. pron.), *which, that, who*
mi, *my*
su, *your*
el cortaplumas, *the penknife*
el paraguas, *the umbrella*
señorita, *miss, young lady*
de, *of, from*

Ejercicio trece (13)

a. 1. ¿Qué han hecho Vds. hoy? 2. ¿Qué lecciones han tomado Vds.? 3. Hoy hemos aprendido la quinta lección y escrito el ejercicio trece. 4. No hemos recibido las cartas que ellos han escrito. 5. ¿Quién ha tomado el diccionario de Tomás? 6. ¿Quién ha perdido un libro? 7. Yo he perdido mi libro; he perdido también mi paraguas. 8. No he hecho mi ejercicio de hoy. 9. ¿Ha visto Vd. la casa de Juan? 10. Sí, señor, y también he visto la mesa y las doce sillas que ha comprado en París. 11. Hemos enviado libros y cuadernos a los muchachos y rosas a las muchachas. 12. ¿A quién ha escrito Vd. hoy? ¿De quién ha recibido Vd. cartas? 13. ¿Para quién han comprado las señoras las flores? 14. Tomás ha hallado un cortaplumas; ¿quién ha perdido un cortaplumas? 15. ¿Quién ha visto los sombreros de las señoritas? 16. He visto los sombreros de las señoritas en el cuarto de mi hermana. 17. Pablo, ¿ha enviado Vd. dinero a su amigo Arturo?

b. 1. ¿Qué lección han aprendido Vds. para hoy? 2. ¿Quién no ha hecho el ejercicio de hoy? 3. ¿Qué lección tenemos para hoy? 4. ¿Qué ejercicio tenemos para hoy? 5. ¿A quiénes ha escrito Vd. hoy? 6. ¿De quién ha recibido Vd. cartas hoy?

Ejercicio catorce (14)

a. (*Oral.*) 1. The book which I have seen; the lesson which he has done; the money[1] we have sent. 2. Have they (*f.*) learned? Has she lost? Have we (*f.*) found? 3. Eight boys; nine girls; ten friends. 4. Eleven men; twelve young ladies. 5. The girl's hat; the ladies' umbrellas.

b. 1. Have you a map in the classroom? 2. Is there a package for my mother? 3. Have you sent money to Thomas? 4. Who has taken my umbrella and John's hat? 5. I have not taken your umbrella; I have John's hat in my room. 6. Who has done the exercises of the fifth lesson? 7. Who has learned (the) sentences number thirteen and fourteen? 8. To whom have they written? From whom have they received the letters? 9. For whom have they sent the money? 10. Edward has the penknife which you have lost. 11. They have found Mary's books and copybooks in the classroom. 12. Have you seen my friend's house? 13. Have you also seen the table and the chairs which he has bought?

FRASES PARA USO EN LA CLASE

Buenos días, ¿cómo está Vd.?	*Good morning, how are you?*
Estoy muy bien, gracias	*I am very well, thank you* (*thanks*)
¿Cómo están Vds.?	*How are you* (plur.)?
Estamos muy bien, gracias	*We are very well, thank you*
Espere Vd. (esperen Vds.) un momento	*Wait a moment*
Si Vd. gusta (Vds. gustan)	*If you please*
¡Atención!	*Attention!*
¿Está Vd. listo (masc.)? **¿Está Vd. lista** (fem.)? **¿Están Vds. listos** (masc.)? **¿Están Vds. listas** (fem.)?	*Are you ready?*

[1] Supply **que**. The relative pronoun is not omitted in Spanish.

LECCIÓN SEXTA (*6th*)

28. Contraction (*la Contracción*) **of the Definite Article.** The definite article singular contracts with the prepositions (*las preposiciones*) **a** and **de.**

(*a*) **a** and **el** contract into **al.**
(*b*) **de** and **el** contract into **del.**

al padre, *to the father*	**del padre,** *of (from) the father*
He escrito al amigo	*I have written to the friend*
Hemos visto la casa del hombre	*We have seen the man's house*

29. **VOCABULARIO**

el niño, la niña, *the child*
el maestro, la maestra, *the teacher*
el parroquiano, la parroquiana, *the customer*
el médico, *the physician, doctor*
el comerciante, *the merchant*
la caja, *the box*
ya, *already*

past participles:
abierto, *opened*
cerrado, *closed*
vuelto, *returned*
hablado, *spoken*
dado, *given*
llegado, *arrived*

un español, *a Spaniard*
una española, *a Spanish woman*
con, *with*
Luisa, *Louise*

Ejercicio quince (15)

Put into the plural and translate: 1. El mapa y la pluma del alumno. 2. La puerta y la ventana del cuarto. 3. El paquete del parroquiano. 4. El amigo del comerciante ha vuelto. 5. Ella ha escrito al maestro y al médico. 6. ¿Qué ha dado la mujer a la maestra? 7. Tengo el diccionario del discípulo. 8. ¿No ha visto ella la casa del español?

Ejercicio diez y seis (16)

a. 1. Hemos abierto las ventanas y cerrado la puerta del cuarto. 2. Hemos escrito al maestro y también a los alumnos. 3. Mi parro-

quiano ha llegado con mi hijo Tomás. 4. La maestra ha escrito y también ha hablado al padre de la niña. 5. Ya hemos recibido quince o diez y seis paquetes de los comerciantes. 6. ¿Ha enviado María la carta a Luisa? 7. ¿Qué han dado las maestras a las discípulas? 8. Las maestras han dado a las discípulas plumas, cuadernos y tinta. 9. Los alumnos han abierto los libros y han leído los ejercicios 13 y 14. 10. ¿A quién ha dado Vd. el paraguas de Luisa? 11. No he tomado el paraguas de Luisa; tengo el paraguas de mi amigo Eduardo. 12. ¿Quién ha vuelto con mi hermano?

b. Form questions to the following answers: 1. Arturo ha abierto la caja. 2. Juan ha dado el dinero a los niños. 3. El médico ha llegado con mi padre. 4. Yo he escrito la lección con tinta. 5. Sí, señora, he hablado con mi maestro.

Ejercicio diez y siete (17)

a. (*Oral.*) 1. The book; the books; of the book; to the book; of the books; to the books. 2. The customer; the customers; of the customer; to the customer, etc. (*continue as in* 1). 3. The school, etc. 4. The Spanish woman, etc. 5. The merchant, etc. 6. The child (*f.*).

b. With what has he written the letter, with pen or pencil? 2. Why hasn't John taken the flowers? 3. With whom have they spoken, with the teacher or with the pupil? 4. Louise has spoken to the Spanish woman. 5. Edward and the doctor's son have returned. 6. Mary and my sister have already arrived with two friends. 7. Who has taken my box? Who has given the pencils to the children? 8. Haven't they already received two or three letters from the Spaniard? 9. My father has already sent money to the physician. 10. Have the children returned from (the) school? 11. Why haven't you closed the door and opened the windows? 12. They have not sold the pictures; they have sold the maps to a teacher.

FRASES PARA USO EN LA CLASE

¿Cómo se dice en español . . .?	*How do you say in Spanish . . .?*
Venga Vd. (vengan Vds.) a la pizarra	*Come to the board*
Escriba Vd. eso	*Write that*
Hágame Vd. (háganme Vds.) el favor de limpiar la pizarra	*Please* (lit.: *do me the favor*) *clean the board*
Tenga Vd. (tengan Vds.) la bondad de borrar lo escrito	*Have the kindness to erase what is written*

LECCIÓN SÉPTIMA (*7th*)

ADJECTIVES
(*LOS ADJETIVOS*)

30. Agreement (***la Concordancia***). Spanish adjectives agree in gender (***género***) and in number (***número***) with the nouns they modify.

31. Formation of Feminine. (*a*) Adjectives ending in **o** form their feminine by changing **o** to **a**.

blanco, *white*, masculine — **blanca**, *white*, feminine
el libro blanco, *the white book* — **la casa blanca**, *the white house*

(*b*) Adjectives ending in a letter other than **o** have the same form for both masculine and feminine.

un sombrero azul, *a blue hat* — **una flor azul**, *a blue flower*
un cuarto grande, *a large room* — **una casa grande**, *a large house*

EXCEPTION: Adjectives of nationality, ending in a consonant, take **a** to form their feminine.

un libro español, *a Spanish book*
una señora española, *a Spanish lady*
el amigo inglés, *the English friend*
la señorita inglesa, *the English young lady*

32. The Plural of Adjectives is formed like that of nouns.

blanco, blancos	**blanca, blancas**
azul, azules	
español, españoles	**española, españolas**

el libro rojo, *the red book*	**los libros rojos,** *the red books*
la flor roja, *the red flower*	**las flores rojas,** *the red flowers*
un sombrero azul, *a blue hat*	**dos sombreros azules,** *two blue hats*
una caja azul, *a blue box*	**tres cajas azules,** *three blue boxes*
el reloj francés, *the French watch*	**los relojes franceses,** *the French watches*
la señora francesa, *the French lady*	**las señoras francesas,** *the French ladies*

33. Position (*la Construcción*) **of Adjectives.** The Spanish qualifying adjectives are usually placed after their noun.

34. **VOCABULARIO**

negro, -a, *black*	**Nueva York,** *New York*
blanco, -a, *white*	**Francia** (f.), *France*
rojo, -a, *red*	**Inglaterra** (f.), *England*
azul, *blue*	**la sortija,** *the ring*
verde, *green*	**francés, esa,**[1] *French*
amarillo, -a, *yellow*	**inglés, esa,**[1] *English*
hermoso, -a, *beautiful, fine*	**español, -a,** *Spanish*
bonito, -a, *pretty*	**muchos** (m.), **muchas** (f.), *many*
grande, *large*	
pequeño, -a, *small*	**¿cuántos?** (m.), **¿cuántas?** (f.), *how many?*
España (f.), *Spain*	

(*a*) **un, uno, una,** *one*. *One* is translated by **un, uno,** and **una.** Before a noun translate it by **un** (m.) or **una** (f.). When *one* is used as a pronoun, that is, instead of a noun, translate it by **uno** (m.) or **una** (f.).

un libro, *one book*	**una sortija,** *one ring*
uno de los libros, *one of the books*	**una de las sortijas,** *one of the rings*

[1] The written accent is dropped in the feminine form. See § 5 (*d*).

Ejercicio diez y ocho (18)

a. Translate and put into the plural: 1. The blue hat. 2. The red pen. 3. The Spanish friend (*m. and f.*). 4. The Spanish girl. 5. The French merchant. 6. The English customer. 7. The black box. 8. The white house. 9. The large room. 10. The small window. 11. The green pencil. 12. The white rose. 13. The beautiful ring.

b. Replace each dash by any proper word and translate: 1. Los —— negros. 2. La —— negra. 3. Las —— rojas. 4. Las —— grandes. 5. Los —— pequeños. 6. La tinta ——. 7. Los papeles ——. 8. Los —— franceses. 9. Las —— francesas. 10. Diez y seis —— hermosos. 11. Quince cuadernos ——. 12. ¿—— —— amarillos? 13. ¿—— —— bonitas? 14. Muchos —— y muchas ——.

Ejercicio diez y nueve (19)

a. 1. Hemos recibido libros franceses de Francia, libros ingleses de Inglaterra y libros españoles de España. 2. Tengo papel blanco y tinta negra. 3. Los comerciantes han enviado libros hermosos a las parroquianas inglesas. 4. En la sala de clase hay tres ventanas grandes y dos ventanas pequeñas. 5. ¿Cuántos amigos tiene Arturo? — Tiene uno. 6. He perdido uno de los lápices rojos y una de las plumas amarillas. 7. ¿Tiene Vd. tinta roja? 8. No, señor; tengo tinta azul. 9. He vendido una sortija bonita a uno de los parroquianos de mi padre. 10. La española tiene muchas casas hermosas en Francia. 11. María ha dado a las niñas dos cajas pequeñas. 12. En la casa de la señora inglesa hemos visto muchos cuadros grandes y bonitos. 13. ¿Hay muchos mapas en la sala de clase? ¿Cuántos hay? 14. No tenemos muchos mapas en la sala de clase; tenemos un mapa de España y dos de Inglaterra. 15. ¿Quién ha tomado mi sombrero amarillo y mi paraguas negro?

b. 1. ¿Cuántas pizarras hay en la sala de clase? 2. ¿Cuántas ventanas hay? 3. ¿Hay muchos papeles en la mesa del maestro?

4. ¿Han leído Vds. libros franceses? ¿Libros ingleses? ¿Libros españoles? 5. ¿Cuántas frases hay en el ejercicio número diez y nueve? 6. ¿Qué lección tenemos para hoy?

Ejercicio veinte (20)

1. In New York we have many large houses; the houses have beautiful rooms and in the rooms there are many pretty pictures. 2. John, go to the board and write in Spanish: How many windows are there in the room? How many doors? How many chairs? How many pupils? 3. Have you seen green flowers? 4. No, sir, I have not seen green flowers. Are there green flowers? 5. What have the French merchants received from England? From France? From Spain? 6. They have received beautiful hats from England, pretty watches from France, and many pictures from Spain. 7. In the red boxes (there) are red pencils and red pens; in the blue boxes are blue pencils and blue pens (*continue the sentence giving all colors*). 8. Are there many English merchants in New York? 9. Who has arrived from France? 10. How many sentences are there in today's lesson? Are there many? 11. We have 20 sentences in the English exercise and 15 sentences in the Spanish exercise.

FRASES PARA USO EN LA CLASE

El adjetivo concuerda con el sustantivo en género y número	*The adjective agrees with the noun in gender and number*
¿Sabe Vd.? ¿Saben Vds.?	*Do you know?*
Sé; sabemos	*I know; we know*
Vamos a ver	*Let us see*
Tráigame Vd.; tráiganme Vds.	*Bring me*
Déme Vd.; denme Vds.	*Give me*
Tome Vd. (tomen Vds.) un pedazo de tiza	*Take a piece of chalk*
la tiza, *the chalk*	**el cepillo,**[1] *the eraser*
Borre Vd.; borren Vds.	*Erase*

[1] Also **borrador,** *rubber, eraser.* When a sponge is used, the correct word is **esponja** (f.).

LECCIÓN OCTAVA (*8th*)

Verb **ESTAR**, *to be*

35. PRESENT INDICATIVE

yo estoy, *I am*	**nosotros (–as) estamos,** *we are*
Vd. está, *you are*	**Vds. están,** *you are*
él (ella) está, *he (she) is*	**ellos (–as) están,** *they are*

36. Agreement. The adjective and the past participle used after **estar** agree with the subject.

Luisa está enferma, *Louise is sick*
Estamos cansados, *We are tired*

37. Personal Pronouns after Prepositions. The personal pronouns (*los pronombres personales*) used as subjects, except **yo,** are also used after prepositions. **Mí** is used instead of **yo.**

para mí, *for me*	**para Vd.,** *for you*	**para él,** *for him*
con nosotros, *with us*	**con Vds.,** *with you*	**con ellos,** *with them*

By exception, ***with me*** is translated by **conmigo** (m. and f.).

38. *a. It,* when used as the subject of a verb, is **él** or **ella,** generally to be omitted in Spanish.

¿Está mi paraguas aquí? Sí, está en la mesa
Is my umbrella here? Yes, it is on the table

b. It, when used after a preposition and standing for a noun, is expressed by **él** or **ella.**

with it (the pencil), **con él** *with it* (the pen), **con ella**

39. **VOCABULARIO**

enfermo, -a, *sick, ill*
cansado, -a, *tired*
sentado, -a, *seated*
aquí, *here*
de pie, *standing*
donde, *where;* **¿dónde?** *where?*
delante de, *in front of, before*
detrás de, *behind*
entre, *between*
debajo de, *under*
en, *on, in*
pero, *but*
muy, *very*
si, *if*
en casa, *at home*
el escritorio, *the desk*
el suelo, *the floor*
puesto, *put* (past part.)
ahora, *now*
Alberto, *Albert*
Madrid, *Madrid*

Ejercicio veinte y uno (21)

a. Give the verbs in all persons: 1. Estoy enfermo y no tengo dinero. 2. Estoy sentado porque estoy cansado.

b. Give the pronouns in all persons: 1. Juan ha vuelto conmigo. 2. La mesa está detrás de mí. 3. El alumno está sentado delante de mí.

MODEL: Juan ha vuelto conmigo; Juan ha vuelto con Vd., etc.

Ejercicio veinte y dos (22)

a. 1. Buenos días, ¿cómo está Vd. hoy? 2. Yo estoy muy bien, gracias, pero mi madre está enferma. 3. ¿Por qué no están Vds. sentados? 4. Porque no tenemos sillas. Hemos dado las sillas a las señoras; ellas están cansadas. 5. Los niños están sentados en el suelo, debajo de la mesa. 6. Si Vd. tiene dinero, ¿por qué no ha comprado cuadernos? 7. Si Vd. está enfermo, ¿por qué no está en casa? 8. Mi diccionario no está aquí; está en el cuarto de Arturo, debajo de la mesa pequeña. 9. ¿Quién ha puesto los mapas detrás del escritorio? 10. Uno de los discípulos está enfermo y no está en la escuela hoy. 11. Muchos alumnos están de pie delante de la pizarra. 12. Juan y yo estamos sentados; ya hemos escrito muchas frases en la pizarra. 13. Luisa está sentada entre María y la amiga

de María. 14. Alberto está sentado en el suelo; no tiene silla y está muy cansado. 15. Los niños están aquí, conmigo. 16. Mi padre y mi hermano están ahora en Madrid. 17. Mi paraguas está en mi cuarto, pero el cuarto está cerrado. 18. Siéntese Vd. delante de mí y escriba su lección.

b. Answer in Spanish: 1. ¿Dónde estamos ahora? 2. ¿Quién está sentado delante de Vd.? 3. ¿Quién está sentado detrás de Vd.? 4. ¿Cómo está Vd. hoy? 5. ¿Está Vd. cansado? 6. ¿Estoy yo sentado o de pie? 7. ¿Dónde estoy sentado? 8. ¿Está cerrada la puerta de la sala de clase? 9. ¿Están abiertas las ventanas?

Ejercicio veinte y tres (23)

a. (*Oral.*) 1. In front of me; in front of us; in front of the windows. 2. With me; with them; with the boys. 3. Under the table; behind the desk; between us. 4. For you; for him; for it.

b. 1. Good morning. Where is Albert? 2. He is not at school[1] today; he is at home; he is sick. 3. Where is my umbrella? 4. It is in Paul's room, under the table. 5. Edward is here with me; we are seated at the window. 6. If you are tired, why are you standing? 7. Here is a chair for you, sit down. 8. How many sentences have they already written on the board? 9. The customers have arrived, but they are not here now; they are in New York with two French merchants. 10. There are two or three red pencils on my desk; bring me one. 11. The chalk is on the table and here is an eraser for you. 12. Are there no letters for me today? 13. Here is a letter from England for you. 14. Where is the doctor? Isn't the doctor at home? 15. The doctor has not returned from New York. Who is sick? 16. The teachers and the pupils are at home today; the school is closed. 17. Here is a map of Spain; where is Madrid?

[1] **en la escuela.**

FRASES PARA USO EN LA CLASE

¿Comprende Vd.? ¿Comprenden Vds.?	*Do you understand?*
Comprendo; comprendemos	*I understand; we understand*
Mire Vd. (miren Vds.) la pizarra	*Look at the board*
¿Ve Vd.? ¿Ven Vds.?	*Do you see?*
Veo; vemos	*I see; we see*
¿Cómo se pronuncia . . .?	*How do you pronounce . . .?*
¿Qué significa . . .?	*What (signifies) is the meaning of . . .?*
Deletree Vd.; deletreen Vds.	*Spell*

40. Lectura (*Reading*). La Escuela Superior ——[1] está en la ciudad de ——, en los Estados Unidos. La sala de clase en que estamos tiene dos puertas y cuatro ventanas grandes. En las paredes de la sala hay pizarras, cuadros y mapas.

El escritorio del maestro está delante de una de las pizarras. Hay sobre él varias cosas; hay muchos libros, cuadernos, dos tinteros, papel secante, lápices rojos y azules. El maestro está sentado en una silla; los alumnos están sentados en los bancos, excepto siete u ocho muchachos que están de pie delante de la pizarra. Cada uno de ellos tiene un pedazo de tiza en la[2] mano derecha y un cepillo en la mano izquierda. Ya han escrito las frases del ejercicio de hoy.

la ciudad, *the city*
los Estados Unidos, *the United States*
la pared, *the wall*
sobre, *on*, *upon* (more definite than **en**)
el tintero, *the inkstand*, *inkwell*
el papel secante, *the blotting paper*
la mano derecha, *the right hand*
la mano izquierda, *the left hand*
a la derecha, *to* (*at*) *the right*
a la izquierda, *to* (*at*) *the left*
la cosa, *the thing*
el banco, *the bench*, *seat*
excepto, *except*
u, *or* (**o** is changed to **u** before a word beginning with **o** or **ho**)
cada (m. and f.), *each*, *every*
cada uno, -a, *each one*, *every one*
varios (m.), **varias** (f.), *several*, *various*

[1] Supply name of school, as **Escuela Superior de Comercio**, *High School of Commerce;* **Escuela Superior Lincoln**, *Lincoln High School;* **Escuela Superior Comercial**, *Commercial High School.*

[2] Observe the use of the definite article for the possessive adjective when referring to a part of the body.

Respondan Vds. a las preguntas siguientes: 1. ¿Dónde estamos ahora? 2. ¿Qué hay en las paredes de la sala de clase? 3. Dónde está el escritorio del maestro? 4. ¿Qué cosas hay sobre él? 5. ¿Está sentado el maestro? 6. ¿Están sentados los alumnos? 7. ¿Cuántos discípulos están de pie delante de la pizarra? 8. ¿Qué tiene cada discípulo en la mano derecha? ¿En la mano izquierda? 9. ¿Qué tengo en la mano? 10. ¿Qué tiene Vd. en la mano? 11. ¿Estamos en Madrid? 12. ¿Están Vds. sentados o de pie? 13. ¿Delante de quién está Vd. sentado? 14. ¿Quién está sentado entre . . . y . . .? 15. ¿Quién está de pie a la derecha de . . .? ¿A la izquierda de . . .?

LECCIÓN NOVENA (*9th*)

POSSESSIVE ADJECTIVES
(*ADJETIVOS POSESIVOS*)

41.

SINGULAR	PLURAL	
mi	**mis**	***my***
su	**sus**	***your, his, her, its, their***
nuestro	**nuestros**	***our*** (m.)
nuestra	**nuestras**	***our*** (f.)

mi vecino, ***my neighbor;*** **mis vecinos,** ***my neighbors***
nuestro médico, ***our doctor;*** **nuestros médicos,** ***our doctors***
nuestra escuela, ***our school;*** **nuestras escuelas,** ***our schools***
su sombrero, ***your, his, her, its, their hat***
sus sombreros, ***your, his, her, its, their hats***

42. Su and **sus** mean *your, its, his, her, their,* according as the subject of the sentence is *you, it, he, she, they,* respectively.

Vd. tiene su libro, ***you have your book***
Ella tiene sus libros, ***she has her books***
Ellos tienen sus libros, ***they have their books***

In case the subject of the sentence and the possessor are different persons, ambiguity should be avoided by the use of the following forms:

el[1] **libro de él**, *his book*	**los libros de él**, *his books*
el sombrero de ella, *her hat*	**los sombreros de ella**, *her hats*
la casa de Vd., *your house*	**las casas de Vd.**, *your houses*
el niño de ellos, *their child*	**los niños de ellos**, *their children*
el abogado de Vds., *your lawyer*	**los abogados de Vds.**, *your lawyers*

Tengo la pluma de Vd., *I have your pen*
Vd. tiene el lápiz de él, *you have his pencil*

43. The possessive adjectives should be repeated before each noun.

Mi casa y mi jardín, *my house and garden*

44. VOCABULARIO

el abogado, *the lawyer*	**estar malo, -a**, *to be ill*
el vecino, la vecina, *the neighbor*	**estar bueno, -a**, *to be well*
	contento, -a (estar), *glad, pleased*
el tío, *the uncle*	**triste (estar)**, *sad*
la tía, *the aunt*	**todavía**, *yet, still*
el primo, la prima, *the cousin*	**todavía no**, *not yet*
	siempre, *always*
el jardín, *the garden*	**Carlos**, *Charles*
mucho, -a, *much, a great deal of*	**Enrique**, *Henry*

Ejercicio veinte y cuatro (24)

a. 1. ¿Dónde están los primos de Vd.? 2. Mi primo Enrique está en el jardín, con mi padre y mi tío; Carlos no está con ellos; está en Nueva York. 3. Cada ciudad de los Estados Unidos tiene varias escuelas superiores. 4. Nuestros maestros están siempre muy contentos con nosotros. 5. Está[2] Carlos muy triste hoy, porque no ha recibido carta de su padre. 6. El abogado de ella ha

[1] Or **su libro de él, su casa de Vd., sus sombreros de Vds.**, etc. This construction is more formal.

[2] Observe the inversion of the subject. It is permissible in Spanish to place the subject after the verb in affirmative sentences, for emphasis or variety.

vuelto de Inglaterra, pero todavía no está aquí. 7. Ha recibido Juan mucho dinero de su tía y ha comprado muchas cosas bonitas. 8. Tráigame Vd. su tintero; no hay mucha tinta en el tintero que tengo. 9. ¿Cómo está Vd., señora? 10. Yo estoy muy buena, gracias, pero mis hijas están malas. 11. Las señoritas están tristes, porque su madre está enferma. 12. ¿Están aquí las primas de Vd.? — Todavía no. 13. ¿Cuántas frases hay en nuestro ejercicio de hoy? 14. Hay catorce frases.

b. Form questions to the following answers: 1. Nuestros primos están tristes porque han perdido mucho dinero. 2. Mis vecinos están muy buenos. 3. Estoy muy buena, muchas gracias. 4. Porque estamos muy cansados. 5. Tengo un mapa en la mano.

Ejercicio veinte y cinco (25)

a. (*Oral.*) 1. My houses; our school; our room. 2. Your (*sing.*) friends; your (*plur.*) friends; your (*sing.*) friend; your (*plur.*) friend. 3. My lawyers and his doctors; our uncles and aunts. 4. His yellow papers; their (*f.*) blue hats; one or two of their (*m.*) customers. 5. Our pretty rings.

b. 1. There are not many pictures on the walls of our classroom, but there are many maps. 2. Aren't there many flowers in your aunt's garden? 3. No, miss, there are not many. 4. Your books are on the floor, under your chair. 5. What have the children done? 6. They have opened my desk and taken several things. 7. If you have done your exercises and learned the lesson, why isn't the teacher pleased with you? 8. He is not pleased because you have not written your exercise in (with) ink. 9. Your friend is not ill; he is sad because he has lost a great deal of money. 10. John has received several letters from his Spanish friends, and he is very glad. 11. Her father has not arrived yet, but her mother and cousins are with us, in our house. 12. We have not seen many pretty flowers in your neighbor's garden. 13. How are you? How is your uncle? 14. I am always very tired; my uncle is very well, thank you. 15. My cousins are not with me; they are with their

father, my uncle Thomas. 16. Here is your umbrella, miss. — Thanks; but where have you put my hat? — Your blue hat or your yellow hat? 17. Your hats are on the white table, in your room.

FRASES PARA USO EN LA CLASE

Ponga Vd. (pongan Vds.) en el singular; en el plural	*Put into the singular; into the plural*
Ponga Vd. (pongan Vds.) atención	*Pay attention*
Calle Vd.; callen Vds.	*Be quiet*
Enséñeme Vd.; enséñenme Vds. **Muéstreme Vd.; muéstrenme Vds.**	*Show me*

45. Lectura. Los Estados Unidos están limitados al norte por el Canadá,[a] al sur por Méjico y el golfo de Méjico, al este por el océano Atlántico y al oeste por el océano Pacífico.

Hay en los Estados Unidos cuarenta y ocho estados. Nueva York, nuestra ciudad y la ciudad principal de nuestro país, está en el estado de Nueva York.

Nuestro país tiene un gobierno republicano. Nosotros no tenemos rey en los Estados Unidos. Tenemos un presidente a quien[b] pertenece el poder ejecutivo. El presidente está en la Casa Blanca, en Wáshington, capital de los Estados Unidos.

El poder legislativo pertenece al Congreso. El Congreso está dividido en dos asambleas nacionales: la Cámara de Representantes y el Senado.

EXPLANATORY. (*a*) Names of certain countries are always used with the definite article. (*b*) *Quien* and its plural *quienes* are written without the accent mark when not interrogative. See § 5 (*g*).

limitado, *bounded*	**cuarenta**, *forty*
el norte, *the north*	**el gobierno**, *the government*
el sur, *the south*	**pertenece**, *belongs*
el este, *the east*	**dividido**, *divided*
el oeste, *the west*	**el poder**, *the power*
el país, *the country*	**por**, *by*
la capital, *the capital*	**el rey**, *the king*

(For other words see general vocabulary.)

Responda Vd. en español: 1. ¿Cómo están limitados los Estados Unidos? 2. ¿Cuántos estados hay en nuestro país? 3. ¿En qué estado está nuestra ciudad? 4. ¿Qué forma (*form*) de gobierno tiene nuestro país? 5. ¿A quién pertenece el poder ejecutivo? 6. ¿Dónde está el presidente de los Estados Unidos? 7. ¿En qué ciudad está la Casa Blanca? 8. ¿En cuántas asambleas está dividido el Congreso? 9. ¿Qué poder pertenece al Senado? 10. ¿A la Cámara de Representantes?

LECCIÓN DÉCIMA (*10th*)

46. Verb **SER**, *to be*

PRESENT INDICATIVE

yo soy, *I am*	**nosotros (-as) somos,** *we are*
Vd. es, *you are*	**Vds. son,** *you are*
él (ella) es, *he (she) is*	**ellos (-as) son,** *they are*

47. Uses of *Ser* and *Estar*.

1. **Estar** is used (*a*) To indicate position or location.

Estoy sentado, *I am seated*
Madrid está en España, *Madrid is in Spain*

(*b*) To express a state or condition which is accidental, occasional.

Estamos malos, *we are ill*
Juan está cansado, *John is tired*
María está triste, *Mary is sad*

2. **Ser** is used to express a state or condition which is essential, lasting, not accidental, not occasional.

El libro es rojo, *the book is red*
Somos españoles, *we are Spaniards*
La silla es pequeña, *the chair is small*

3. Note the following: (*a*) Before a predicate noun or pronoun *to be* is always expressed by **ser**.

Soy médico, *I am a doctor*
¿Quién es ella? *Who is she?*

(*b*) *Location* or *position*, even when permanent, is always expressed by **estar**.

(*c*) Observe the following expressions:

Tomás está bueno, *Thomas is well*
Tomás es bueno, *Thomas is good*
Pablo está malo, *Paul is ill*
Pablo es malo, *Paul is bad*

48. In Spanish the unmodified predicate noun denoting *occupation*, *profession*, and *nationality* does not take the indefinite article.

Mi tío es comerciante, *my uncle is a merchant*
Ella es francesa, *she is a Frenchwoman*
Mi tío es un comerciante rico, *my uncle is a rich merchant*

49. The words **señor**,[1] **señora**,[1] **señorita**,[1] as well as all titles, take the definite article when used in indirect address.

¿Cómo está el señor García? *How is Mr. García?*
Buenos días, señor García, *good morning, Mr. García*
El presidente Lincoln, *President Lincoln*

50. **VOCABULARIO**

bueno, -a (ser), *good*
bueno, -a (estar), *well*
malo, -a (ser), *bad*
malo, -a (estar), *ill, sick*
pobre (ser), *poor*
rico, -a (ser), *rich, wealthy*
viejo, -a (ser), *old*
joven (plur. **jóvenes**) (ser), *young*
fácil (ser), *easy*
difícil (ser), *difficult*
nuevo, -a (ser), *new*
abierto, -a (estar), *open*
el banquero, *the banker*
el soldado, *the soldier*
americano, -a (adj. and noun), *American*
el francés, *the Frenchman*
la francesa, *the Frenchwoman*
el inglés, *the Englishman*
la inglesa, *the Englishwoman*
la América del Norte, *North America*
la América del Sur, *South America*
Londres, *London*
el color, *the color*

¿De qué color es . . .? *What is the color of . . .?*

[1] May be abbreviated to **Sr.**, **Sra.**, **Srta.**, when followed by a name.

Ejercicio veinte y seis (26)

a. Give in all persons: 1. Yo soy rico pero estoy enfermo. 2. Yo soy americano y estoy en los Estados Unidos. 3. Yo no soy malo.

b. Form the plural of the following sentences and translate: 1. Mi primo es abogado y mi tío es banquero. 2. Soy siempre pobre pero estoy siempre bueno. 3. Ella está siempre mala y no es rica. 4. El francés está en América y el americano está en Francia. 5. El hombre es joven pero no está siempre bueno. 6. Estoy muy cansado porque soy viejo. 7. ¿De qué color es el sombrero nuevo de la señorita?

Ejercicio veinte y siete (27)

Replace each dash by **ser** *or* **estar**: 1. Yo —— en Méjico. 2. ¿Dónde —— Vds.? 3. —— muy tristes hoy. 4. La ventana —— cerrada; las ventanas —— grandes. 5. Nuestros sombreros —— nuevos. 6. El paraguas de Vd. —— azul. 7. Carlos —— un muchacho bueno. 8. Los soldados —— pobres pero —— siempre buenos. 9. ¿Qué —— Vd.? ¿—— Vd. abogado? 10. El hombre que —— en el jardín —— mi padre y las señoras que —— aquí son mis tías. 11. ¿De qué color —— el sombrero nuevo de Vd.?

Ejercicio veinte y ocho (28)

a. 1. Mi amigo es banquero y está en la América del Sur. 2. Las mujeres son viejas y están muy malas. 3. ¿Hay muchas frases difíciles en la lección de hoy? 4. No, señor; las frases de la lección de hoy son muy fáciles. 5. ¿De qué color son las pizarras? 6. Las pizarras son siempre negras. 7. Los muchachos y las muchachas de nuestra escuela son siempre muy buenos.[1] 8. Enrique es el hijo de un banquero rico; el padre de Pablo es soldado. 9. Las ventanas de la sala de clase están siempre abiertas. 10. Las señoras y sus amigas son jóvenes y bonitas pero no son ricas. 11. ¿Es fácil el ejercicio 28? 12. Sí, es muy fácil. 13. ¿Quién es?[2]—Es el médico.

[1] Adjectives qualifying two or more persons of different genders must be masculine plural.

[2] *Who is it?* Impersonal *it* is not expressed in Spanish.

— ¿Quién está malo? — El señor Díaz está malo. 14. ¿Qué es Vd.? ¿Es Vd. americana o francesa? — Soy inglesa. 15. Yo y mi hermano somos franceses pero estamos en la América del Norte. 16. Somos discípulos de una escuela superior comercial. 17. ¿Es fácil ser bueno? ¿Es difícil estar bueno?

b. 1. ¿Es Vd. francés o americano? 2. ¿Es Nueva York una ciudad grande? 3. ¿Está Nueva York al este o al oeste de los Estados Unidos? 4. ¿Está Albany al norte o al sur del estado de Nueva York? 5. ¿Quién es el maestro de inglés de Vd.? 6. ¿Quién es el maestro de español de Vd.? 7. ¿Quién soy yo? 8. ¿Están cerradas las ventanas? 9. ¿Son grandes o pequeñas las ventanas de nuestra sala de clase? 10. ¿De qué color son las paredes? 11. ¿Son Vds. jóvenes o viejos?

Ejercicio veinte y nueve (29)

1. Isn't Mr. Blanco your sons' teacher? 2. No; Mr. Blanco is not in the United States now. 3. Who is it? — It is I.[1] — Who are you? — I am Charles. 4. I am your neighbor's son. I am here with my friend Henry. 5. Is your friend a Frenchman or an Englishman? 6. His father is an Englishman and his mother a Frenchwoman. 7. Who are they? Aren't they Mrs. Villa's daughters? 8. No; they are the daughters of our neighbor, Mrs. Miranda. 9. Mr. Miranda is a banker; his house is in London. 10. The books which they have read are Spanish books. 11. Is your house large? — No, sir; it is very small. 12. And your garden? — My garden is very small, too (**también**), but it is very pretty. 13. Mary and her brother John are Americans, but are not in the United States. 14. The ink which is on your table is not good. 15. They are young but they are not well. 16. You (*translate* you *in four ways*) are not old; you are still young and you are rich. 17. What is the color of your new umbrella? — It is black.

[1] **Soy yo**, or **yo soy**. Note also: **es Vd.** or **Vd. es**, *it is you;* **es él** or **él es**, *it is he;* **es ella** or **ella es**, *it is she;* **somos nosotros (-as)** or **nosotros (-as) somos**, *it is we;* **son Vds.** or **Vds. son**, *it is you;* **son ellos (-as)** or **ellos (-as) son**, *it is they.*

FRASES PARA USO EN LA CLASE

¿Qué dice Vd? ¿Qué dicen Vds?	*What do you say? What are you saying?*
Digo; decimos	*I say; we say*
Dígame Vd.; díganme Vds.	*Tell me*
Dispénseme Vd.; dispénsenme Vds. **Perdóneme Vd.; perdónenme Vds.**	*Excuse me; pardon me*
Es bastante **Basta**	*That is enough; that will do*

51. Los Días de la Semana. La semana tiene siete días. Los nombres de los días de la semana son: domingo, lunes, martes, miércoles, jueves, viernes y sábado. El domingo es el primer[a] día de la semana; el lunes es el segundo día; el martes es el tercer[a] día; el miércoles es el cuarto; el jueves es el quinto; el viernes es el sexto y el sábado es el séptimo y último día.

Los lunes,[b] martes, miércoles, jueves, viernes y sábados son días de trabajo; el domingo es día de descanso.

Nuestra escuela no está abierta los sábados. Así tienen los alumnos dos días de descanso en cada semana.

Hoy es lunes, el primer día de trabajo de la semana. Todos[c] los alumnos están en la escuela, excepto Eduardo. Él está en casa, porque está enfermo. Tenemos hoy cuatro lecciones muy interesantes, tres por la mañana[d] y una por la tarde.

EXPLANATORY. (*a*) *Primero* and *tercero* drop their final vowel **o** before a masculine singular noun. (*b*) The days of the week, except *sábado* and *domingo*, have the same form in the plural as in the singular. (*c*) *Todo, toda, todos, todas*, all. (*d*) *Por la mañana*, in the morning; *por la tarde*, in the afternoon.

la semana, *the week*
el nombre, *the name*
el trabajo, *the work*
el descanso, *the rest*
último, -a, *last*
interesante, *interesting*
así, *thus, so*
¿cuál? (inter. adj. and pron.) *which? which one?*
¿cuáles? *which? which ones?*

(For other words see general vocabulary.)

Responda Vd. a las preguntas siguientes: 1. ¿Cuántos días tiene la semana? 2. ¿Cuáles son los nombres de los días de la semana? 3. ¿Cuál es el primer día de la semana? 4. ¿Cuál es el segundo? ¿el tercero? 5. Cuál es el último día? 6. ¿Cuáles son los días de trabajo? 7. ¿Cuál es el día de descanso de su padre de Vd.? 8. ¿En qué días está abierta la escuela? 9. ¿En qué días está cerrada? 10. ¿Qué día es hoy? 11. ¿Están en la clase todos los alumnos? 12. ¿Está Eduardo en la escuela? 13. ¿Dónde está? 14. ¿Por qué? 15. ¿Cuántas lecciones tenemos para hoy? 16. ¿Cuántas tenemos por la mañana? 17. ¿Cuántas por la tarde?

LECCIÓN UNDÉCIMA (11*th*)

DEMONSTRATIVE ADJECTIVES
(*ADJETIVOS DEMOSTRATIVOS*)

52.

SINGULAR			PLURAL		
Masculine	*Feminine*		*Masculine*	*Feminine*	
este	**esta**	*this*	**estos**	**estas**	*these*
ese	**esa**	*that* (*by you*)	**esos**	**esas**	*those* (*by you*)
aquel	**aquella**	*that* (*over there*)	**aquellos**	**aquellas**	*those* (*over there*)

este, esta, estos, estas designate that which is near the speaker.

ese, esa, esos, esas designate that which is near the person addressed.

aquel, aquella, aquellos, aquellas designate that which is remote from both the speaker and the person addressed.

este libro, esta pluma	*this book, this pen*
estos libros, estas plumas	*these books, these pens*
ese hombre, esa niña	*that man, that child* (*near you*)
esos hombres, esas niñas	*those men, those children* (*near you*)
aquel cuarto, aquella escuela	*that room, that school* (*over there*)
aquellos cuartos, aquellas escuelas	*those rooms, those schools* (*over there*)

53. The demonstrative adjectives must be repeated before each noun.

esta pluma y esta tinta, *this pen and ink*

54. VOCABULARIO

la pluma tintero, *the fountain pen*
el periódico, *the newspaper*
la revista, *the magazine*
la biblioteca, *the library*
la cortina, *the curtain*
el caballero, *the gentleman*
Alemania (f.), *Germany*
perezoso, -a (ser), *lazy, idle*
industrioso, -a (ser), *industrious*
útil (ser), *useful*
inútil (ser), *useless*
ahí, *there* (*near you*)
allí, *there* (*over there*)

Ejercicio treinta (30)

a. Put three demonstrative adjectives before each word. Give the meanings: 1. Muchacho, señora, diccionarios, plumas. 2. Revista, cortina, periódicos, caballero. 3. Abogados, cosa, ciudad, tintero. 4. Inglés, inglesa, franceses, francesas.

MODEL: Este muchacho, ese muchacho, aquel muchacho.

b. Put into the plural or the singular: 1. Ese libro es interesante. 2. Esas ventanas están cerradas. 3. El periódico está en aquella biblioteca. 4. Estas palabras no son inútiles. 5. Este soldado es mi hermano. 6. Aquellos caballeros están en Inglaterra. 7. Aquella puerta no está abierta. 8. Estas señoritas son nuestras vecinas. 9. Este alumno industrioso ha leído muchos libros.

Ejercicio treinta y uno (31)

a. 1. Este niño es mi hijo Carlos; aquella señora es mi prima. 2. Aquel comerciante es muy industrioso y tiene muchos parroquianos. 3. La casa de ese caballero es pequeña pero muy bonita. 4. Estos caballeros son ingleses y esas señoras son inglesas. 5. Este muchacho perezoso no ha escrito todavía las palabras del vocabulario. 6. Tenemos en este país muchas ciudades grandes y ricas.

7. ¿Por qué están cerradas esas ventanas? ¿Por qué está abierta esta puerta? 8. ¿No son bonitas las cortinas de aquella casa? 9. ¿Qué cosa tiene Vd. en esa caja pequeña? 10. Tengo una pluma tintero y varios lápices. 11. Aquel alumno industrioso está siempre en la biblioteca. 12. Esta frase, "¿Cómo está Vd.?" es una frase muy útil. 13. Y esta palabra, "gracias," es también muy útil. 14. ¿Dónde están los periódicos americanos? 15. Ahí están, delante de Vd., en su escritorio. 16. ¿Están los cuadros en la biblioteca? 17. No están allí; están ahí, detrás de Vd. 18. Esa tinta es inútil; cada discípulo tiene una pluma tintero.

b. 1. ¿De qué país es Vd.? 2. ¿Cuáles son las ciudades interesantes de este país? 3. ¿De qué color son esos papeles ahí, delante de Vd.? 4. ¿Hay una tienda en esta escuela? 5. ¿Tienen Vds. una biblioteca en esta escuela? 6. ¿Hay muchas bibliotecas en esta ciudad? 7. ¿Cuáles son los periódicos principales de esta ciudad?

c. Form questions to the following: 1. Estos lápices son rojos. 2. Aquel hombre es el Sr. Blanco. 3. Soy maestro. 4. La capital de Francia es París. 5. El domingo es el primer día de la semana.

Ejercicio treinta y dos (32)

1. This ink is not good; haven't you a fountain pen? 2. Which of these men are from Germany? Which of them is a Frenchman? 3. These lazy boys have not done today's work. 4. In the library of that school they have many English magazines. 5. These young ladies are not my cousins; they are my cousin's friends. 6. If there is no ink in that inkwell, here I have a fountain pen for you. 7. Which is our exercise for this morning? Which are our lessons for this afternoon? 8. What day is today? Write on the blackboard the names of the days of the week. 9. That child is not lazy; she is very industrious. 10. But she is not very well today; she is very tired. 11. In what country is the city of New York? 12. In what city is this high school? 13. Those old gentlemen are my

neighbors. 14. Where are my newspapers? Aren't they in the library? 15. No; they are not there; Paul has taken your newspapers and also the magazines. 16. These things are useless; they are pretty, but a pretty thing is not always useful. 17. Isn't this watch very pretty? And these flowers, aren't they very pretty also? 18. London is the principal city of England and also its capital. 19. Albany is the capital of the state of New York, but it is not its principal city.

FRASES PARA USO EN LA CLASE

¿Cómo se escribe eso en español?	*How do you write that in Spanish?*
¿Es correcta la traducción?	*Is the translation correct?*
¿Hay algo más que corregir?	*Is there anything more to correct?*
¿Hay algo más que añadir?	*Is there anything more to add?*
Añada Vd.; añadan Vds.	*Add*
Aprenda Vd. (aprendan Vds.) de memoria	*Learn by heart*

la página	**el párrafo**	**la línea**	**la sílaba**	**la letra**	**el acento**
the page	*the paragraph*	*the line*	*the syllable*	*the letter*	*the accent*

55. Los Meses del Año. El año tiene doce meses, que son: enero, febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre.

— Dígame Vd., Juan, ¿cuántos días hay en el mes de enero?

— En el mes de enero hay treinta y un días.

— ¿Cuáles son los otros meses del año que tienen también 31 días?

— Los otros meses del año que tienen también 31 días son: marzo, mayo, julio, agosto, octubre y diciembre.

— ¿Cuáles son los meses que tienen 30 días?

— Abril, junio, septiembre y noviembre tienen 30 días.

— ¿Y febrero? — Febrero tiene sólo 28 días, pero cada cuatro años tiene 29 días.

Hay en el año cuatro estaciones, que son: la primavera, el verano, el otoño y el invierno. — Díganme Vds., ¿cuáles son los meses de

cada estación? La primavera es la estación de las flores. El otoño es la estación de las frutas. El invierno es la estación de la nieve. El verano también es una estación de flores y frutas, pero hay en esta estación otra cosa más agradable a los alumnos y a los maestros: hay las vacaciones y los días de descanso.

el mes, *the month*
el año, *the year*
otro, -a, *other, another*
sólo, *only*
la estación, *the season*
la primavera, *the spring*
el verano, *the summer*
el otoño, *the autumn, fall*
el invierno, *the winter*
la nieve, *the snow*
la fruta, *the fruit*
más, *more*
agradable, *agreeable, pleasant*
las vacaciones, *the vacation*

Responda Vd. a las preguntas siguientes: 1. ¿Cuáles son los doce meses del año? 2. ¿Cuáles meses tienen 31 días? 3. ¿Cuáles tienen 30 días? 4. ¿Cuál de los meses tiene sólo 28 días? 5. ¿Cuántos días tiene febrero cada cuatro años? 6. ¿Cuántas estaciones hay en el año? 7. ¿Cuáles son? 8. ¿Hay nieve en el verano? 9. ¿Hay flores en el invierno? 10. ¿Cuáles son los meses de las vacaciones? 11. ¿Está abierta la escuela en agosto? 12. ¿En junio?

LECCIÓN DUODÉCIMA (*12th*)

POSSESSIVE PRONOUNS
(*PRONOMBRES POSESIVOS*)

56.

SINGULAR		PLURAL		
Masculine	*Feminine*	*Masculine*	*Feminine*	
el mío	**la mía**	**los míos**	**las mías**	*mine*
el suyo	**la suya**	**los suyos**	**las suyas**	*yours, his, hers, its*
el nuestro	**la nuestra**	**los nuestros**	**las nuestras**	*ours*
el suyo	**la suya**	**los suyos**	**las suyas**	*yours, theirs*

The possessive pronouns in Spanish agree in gender and number with the object possessed.

el libro de Vd. y el mío	*your book and mine (my book)*
los libros de Vd. y los míos	*your books and mine (my books)*
la hermana de Juan y la mía	*John's sister and mine (my sister)*
las hermanas de Juan y las mías	*John's sisters and mine (my sisters)*
el banquero de Vd. y el nuestro	*your banker and ours*
el banquero de Vd. y los nuestros	*your banker and ours*
las casas de él y la nuestra	*his houses and ours*
la casa de él y las nuestras	*his house and ours*
mi amigo y el suyo	*my friend and yours (its, his, hers, theirs)*
mi tía y la suya	*my aunt and yours (its, his, hers, theirs)*
mis amigos y los suyos	*my friends and yours (its, his, hers, theirs)*
mis tías y las suyas	*my aunts and yours (its, his, hers, theirs)*

57. The use of **suyo, suya, suyos,** and **suyas** is similar to that of **su** and **sus** (see § 42). When necessary to avoid ambiguity, replace them by the following forms:

Instead of **mi amigo es rico, el suyo es pobre,** say
Mi amigo es rico, el de Vd. es pobre, *yours is poor*
el de él es pobre, *his is poor*
el de ella es pobre, *hers is poor*
el de Vds. es pobre, *yours is poor*, etc., etc.

Similarly, **la suya = la de Vd., la de él, la de ella,** etc.
los suyos = los de Vd., los de él, los de ella, etc.
las suyas = las de Vd., las de él, las de ella, etc.

58. *That of, the one of,* is translated by **el de** (m.), **la de** (f.); *those of* is translated by **los de** (m.), **las de** (f.).

mi cortaplumas y el de Juan	*my penknife and John's (that of John, the one of John)*
en nuestra casa y en la de nuestro vecino	*in our house and in our neighbor's (that of our neighbor, the one of our neighbor)*
mis lápices y los de mi amigo	*my pencils and my friend's (those of my friend)*
las ciudades de España y las de Francia	*the cities of Spain and those of France*

59. VOCABULARIO

el abuelo, *the grandfather*
la abuela, *the grandmother*
la regla, *the rule, ruler*
la gramática, *the grammar*
el árbol, *the tree*
la familia, *the family*
el regalo, *the gift, present*
el pañuelo, *the handkerchief*
el caballo, *the horse*
la calle, *the street*
la avenida, *the avenue*
la tienda, *the store, shop*
alegre (**estar**), *cheerful, joyful, glad*
diligente (**ser**), *diligent*
obediente (**ser**), *obedient*
desobediente (**ser**), *disobedient*
Europa (f.), *Europe*
e, *and* (**y** becomes **e** before a word beginning with **i** or **hi**)

Ejercicio treinta y tres (33)

a. Give the possessive pronouns which should be used for the following: 1. Mi libro, mis abuelas, mis regalos, mi mesa. 2. La biblioteca de Vd.; el pañuelo de Vd.; los caballos de Vd.; las familias de Vds. 3. La tienda de él; los árboles de ella; las reglas de ellos; las amigas de ellas. 4. Nuestro abuelo; nuestra calle; nuestros pañuelos; nuestras hermanas.

MODEL: Mi libro, el mío; mis abuelas, las mías; mis regalos, los míos; mi mesa, la mía.

b. Use a possessive pronoun instead of repeating the noun and translate: 1. Aquí están las gramáticas de Vds.; ¿dónde están nuestras gramáticas? 2. Los amigos de Eduardo son diligentes; mis amigos son perezosos. 3. Mi caballo es joven; el caballo de Vd. es viejo. 4. Las alumnas de Vds. son obedientes; nuestras alumnas son desobedientes. 5. Hay diez u once árboles en nuestro jardín; ¿cuántos hay en el jardín de Vd.? 6. Mis periódicos están allí, sobre la mesa; ¿dónde están los periódicos de ellas?

Ejercicio treinta y cuatro (34)

a. 1. Las reglas de la gramática española son fáciles; las de la gramática francesa son muy difíciles. 2. María está muy alegre, porque ha recibido varios regalos. 3. Tráigame Vd. sus ejercicios y los de esos muchachos. Muchas gracias. 4. Los de Vd. son

buenos; los suyos son malos. 5. En aquellas ciudades hay avenidas grandes y hermosas; en la nuestra sólo tenemos calles pequeñas. 6. En aquel jardín hay muchos árboles bonitos; no hay árboles en el nuestro; sólo hay flores. 7. En la biblioteca de la Novena Avenida hay varias revistas españolas e inglesas muy interesantes; en la de nuestra calle sólo hay revistas americanas. 8. Arturo ha comprado varias cosas bonitas e interesantes en la tienda de Brown Hermanos. 9. ¿Dónde tiene Vd. su casa? 10. Tengo mi casa en la calle 34[1]; ¿dónde tiene Vd. la suya? 11. Tengo la mía en la calle 28, entre Broadway y la Quinta Avenida. 12. Hoy estamos muy alegres porque nuestro abuelo ha llegado de Europa. 13. Francia e Inglaterra son dos países grandes y ricos al oeste de Europa. 14. ¿Quiénes son estas niñas? 15. Estas niñas son mis alumnas y las de la señora Pérez.

b. 1. ¿Qué día es hoy? 2. ¿En qué mes estamos? 3. ¿En qué estación estamos? 4. ¿Qué lección tenemos para hoy? 5. ¿Qué ejercicio tenemos para hoy? 6. Tengo mi casa en Brooklyn; ¿dónde tiene Vd. la suya? 7. La tienda de mi padre está en Broadway, ¿dónde está la del padre de Vd.? 8. ¿Está Vd. sentado en su banco o en el de...? 9. ¿Tiene Vd. su libro o el mío? 10. ¿Tienen Vds. sus plumas o las de estos muchachos?

Ejercicio treinta y cinco (35)

1. Isn't your grandfather in the garden with mine? 2. No; today is Friday; my grandfather is not at home on[2] Fridays. He is in Boston, in his store. 3. Here are my Spanish magazines; where are yours? 4. Mine are on the little table, in the library. 5. Our pupils are diligent and obedient; how are yours? 6. My family is very well; how is yours? 7. We haven't taken your rulers; we have ours. 8. The Spanish merchants are in your store, with our lawyers and yours. 9. In what street is Smith's store? 10. It is on (the) Tenth Avenue, between 34th and 35th streets.[3] 11. A fountain pen and a penknife are very useful presents.

[1] Use cardinals. [2] los. [3] Say: "the streets 34 and 35."

12. Sunday is not always a day of rest for a physician. 13. Sit down under one of those trees; this garden belongs to my friends Charles and Henry. 14. Those lazy boys are very joyful today because the school is closed. 15. I know the rules of my lesson; they are not difficult. 16. Today is Saturday, the last day of the week and also the last day of the month of December.

FRASES PARA USO EN LA CLASE

Tenga Vd. (tengan Vds.) la bondad de abrir la ventana. Gracias	*Please* (lit.: *have the kindness*) *open the window. Thanks*
No hay de qué	*Don't mention it*
¿Comprende Vd. (comprenden Vds.) lo que digo?	*Do you understand what I say?*
¿Puede Vd. (pueden Vds.) traducir?	*Can you translate?*
Puedo; podemos	*I can; we can*

LECCIÓN DÉCIMA TERCIA (13*th*)

60.

¿De quién? *Whose?*

¿De quién es esta casa? — Es mía	*Whose house is this? — It is mine*
¿De quién son aquellas flores? — No son mías	*Whose flowers are those? — They are not mine*
¿De quiénes son estos sombreros? — Son de ellos	*Whose hats are these? — They are theirs*
¿De quién es el paraguas? — Es del médico	*Whose umbrella is it? — It is the doctor's*
¿Son míos esos periódicos? — Sí, son de Vd.	*Are those newspapers mine? — Yes, they are yours*

Two things are to be learned by the study of the above examples:

a. The interrogative pronoun *whose* is translated by **¿de quién?** and **¿de quiénes?**

b. The definite article accompanying the possessive pronoun is omitted after the verb **ser**. It may be used for emphasis.

Este libro es el mío — *This book is* mine

61. The English comparative suffix *er* and the word *more* are translated by **más**. *Than* is translated by **que**.

más rico, más rica, más ricos, más ricas	*richer*
más útil, más útiles	*more useful*
Soy más rico que Vd.	*I am richer than you*
Somos más ricos que Enrique	*We are richer than Henry*
Mayo es más agradable que marzo	*May is more pleasant than March*
Estas niñas son más bonitas que las de ella	*These children are prettier than hers*

62. The Definite Article is required in Spanish before a noun used in a general sense.

La nieve es blanca	*Snow is white*
Las flores son bonitas	*Flowers are pretty*
Los banqueros son más ricos que los maestros	*Bankers are richer than teachers*

63. **VOCABULARIO**

más, *more*
menos, *less, fewer*
que, *than*
corto, -a (**ser**), *short*
largo, -a (**ser**), *long*
alto, -a (**ser**), *high, tall*
bajo, -a (**ser**), *low*
inteligente (**ser**), *intelligent*
mejor (adj. and adv., invariable when used as an adverb), *better*
fiel (**ser**), *faithful*
atento, -a (**estar**), *attentive*
cortés (**ser**), *polite*
descortés (**ser**), *impolite*
el animal, *the animal*
el perro, *the dog*
el gato, *the cat*
el pájaro, *the bird*
la hoja, *the leaf*
¡qué! (excl.), *what a, how*
ni, *nor*
mucho (adv., invariable), *much*
Teresa, *Theresa*

¡Qué fiel es este perro! *How faithful this dog is!*
¡Qué bonito es el pájaro de Vd.! *How pretty your bird is!*
¡Qué ciudad grande! *What a large city!*

Ejercicio treinta y seis (36)

Put into the plural and translate: 1. Este sombrero es más nuevo que el mío. 2. Aquel jardín es más hermoso que el nuestro. 3. ¿De quién es este pájaro bonito? 4. ¿Para quién es esta silla baja? 5. Este perro es de mi primo y ese gato es mío. 6. El perro es más fiel que el gato. 7. La hija del abogado es más inteligente y más cortés que la del maestro. 8. Siéntese Vd. aquí; esta silla es más alta y mejor.

Ejercicio treinta y siete (37)

a. 1. Estos discípulos son más corteses y están más atentos que los de la clase de inglés. 2. ¡Qué biblioteca interesante tiene el amigo de Vd.! 3. ¡Qué industriosa es esta alumna; está siempre en la biblioteca! 4. Las calles y las avenidas de París son más hermosas que las de Madrid. 5. Las frases del ejercicio de hoy son menos difíciles que las de la décima lección, pero son mucho más largas. 6. ¡Qué bonitas son las hojas de los árboles en el otoño! 7. ¿Es más fácil ser bueno que estar bueno? 8. Mis alumnos son mejores que los de Vd.; están más atentos. 9. No hemos comprado perros ni gatos; hemos comprado dos caballos; los caballos son más útiles. 10. Pablo es menos inteligente que Tomás, pero es un amigo más fiel. 11. Las cortinas de este cuarto son más cortas que las ventanas. 12. ¿Cuál de estos dos niños es más inteligente y más cortés, Arturo o Eduardo? 13. Arturo es más inteligente pero mucho menos cortés. 14. ¿Cuáles son las palabras nuevas de la lección de hoy? Lean Vds. las palabras nuevas. 15. Pablo tiene más cosas inútiles que yo, porque tiene más dinero. 16. ¿De quiénes son los pájaros? ¿No son de los niños? 17. Teresa está enferma, pero hoy está mucho mejor.

b. 1. ¿Son los americanos más ricos que los españoles? 2. ¿Es Vd. más alto que su padre? 3. ¿Quién tiene más dinero, un banquero o un maestro? 4. ¿De quién es ese libro ahí, delante de Vd.? 5. ¿Ha

visto Vd. cuadros más bonitos que los de esta sala de clase? 6. ¿No están Vds. más cansados los viernes que los lunes? 7. Dígame Vd. el nombre de un animal más fiel que el caballo. 8. ¿Es esta escuela menos alta que la casa de Vd.?

c. Form questions to the following answers: 1. Este libro es mío. 2. Mi casa no es más alta que esta escuela. 3. Los perros son más inteligentes que los gatos. 4. Las lecciones de español son más difíciles que las de inglés. 5. Sí, señora, las hojas de estos árboles son más bonitas en el otoño.

Ejercicio treinta y ocho (38)

1. What beautiful trees! Whose garden is this? Isn't it Mr. Miranda's? 2. Yes, it is his. The leaves of these trees are prettier in autumn. 3. (The) exercise 38 is shorter than (the) exercise 37, but it is more difficult. 4. Pleasant and polite boys have always many friends. 5. Is your grandfather still sick? Isn't he better? Who is the physician of your family? 6. Our physician, Dr.[1] Thomas, is younger and much better than yours. 7. I have fewer friends than you, and mine have less money, but they are more faithful than yours. 8. You are more intelligent than Henry, but you are less attentive to your lessons, and you have learned much less than he, this week. 9. Horses are more useful than dogs and dogs are more useful than cats. 10. If that ink is not good, here is a fountain pen for you. — Thanks. — Don't mention it. 11. Don't write (**no escriba Vd.**) to that impolite boy; you have already written several letters and have received no answer from him. 12. The cities of the United States are wealthier than those of Spain. 13. Bring me two or three chairs from your room; there are more chairs there than here. 14. Teachers are always pleased with diligent, polite, and obedient pupils.

[1] **el doctor** (abbreviated, **Dr.**)

FRASES PARA USO EN LA CLASE

Buenas tardes, *good afternoon, good evening* (before sunset)
Buenas noches, *good evening* (after sunset), *good night*

Adiós, *farewell, good-by*
Hasta mañana, *I'll see you tomorrow*
Hasta la vista, *I'll see you again*
Hasta luego, *I'll see you later*

La campanilla suena	*The bell is ringing*
La campanilla ha sonado	*The bell has rung*
¿Oye Vd.? ¿Oyen Vds.?	*Do you hear?*
Oigo; oímos	*I hear; we hear*

LECCIÓN DÉCIMA CUARTA (*14th*)

FAMILIAR ADDRESS

64. In the preceding lessons the student has doubtless observed that the verb forms used with **usted, él** and **ella** in the singular, and **ustedes, ellos** and **ellas** in the plural, are respectively the same. The student must have also noticed that **su, sus, el suyo, etc., are** used as possessives of both second and third persons. The reason is easily explained by the fact that the words **usted and ustedes,** being contractions of **vuestra merced,** *your Grace*, and **vuestras mercedes,** *your Graces*, respectively, require the verb in the third person. For the same reason, pronouns and possessive adjectives referring to **usted** and **ustedes** are put in the third person.

¿Ha visto usted la casa?	lit.: *Has your Grace seen the house?*
Usted es muy bueno	lit.: *Your Grace is very kind*
¿Qué tienen ustedes para sus amigos?	lit.: *What have your Graces for their friends?*

Compare with the above, English sentences like "What *does* your Honor wish?" "Your Honor *has* given *his* word." "Your Majesty *has* promised *his* help."

Spanish polite usage requires that those not intimately known be addressed always in the third person.

65. Familiar Forms. The Spanish language possesses, however, verb forms, pronouns, and possessive adjectives of the second person, called 'familiar forms,' used mainly in addressing intimate acquaintances and relatives. Below will be found, (*a*) The full conjugation of the present indicative of **tener, haber, estar, ser.** (*b*) The possessive adjectives. (*c*) The possessive pronouns. (*d*) The personal pronouns used after prepositions. The familiar forms are given in italics.

(*a*)

TENER

yo tengo, *I have*
tú tienes, *you have* (fam.)
Vd. tiene, *you have* (form.)
él (ella) tiene, *he* (*she*) *has*
nosotros (–as) tenemos, *we have*
vosotros (m.) ***tenéis***, *you have* (fam.)
vosotras (f.) ***tenéis***, *you have* (fam.)
Vds. tienen, *you have* (form.)
ellos (–as) tienen, *they have*

HABER

yo he, *I have*
tú has, *you have* (fam.)
Vd. ha, *you have* (form.)
él (ella) ha, *he* (*she*) *has*
nosotros (–as) hemos, *we have*
vosotros (m.) ***habéis***, *you have* (fam.)
vosotras (f.) ***habéis***, *you have* (fam.)
Vds. han, *you have* (form.)
ellos (–as) han, *they have*

SER

yo soy, *I am*
tú eres, *you are* (fam.)
Vd. es, *you are* (form.)
él (ella) es, *he* (*she*) *is*
nosotros (–as) somos, *we are*
vosotros (–as) sois, *you are* (fam.)
Vds. son, *you are* (form.)
ellos (–as) son, *they are*

ESTAR

yo estoy, *I am*
tú estás, *you are* (fam.)
Vd. está, *you are* (form.)
él (ella) está, *he* (*she*) *is*
nosotros (–as) estamos, *we are*
vosotros (–as) estáis, *you are* (fam.)
Vds. están, *you are* (form.)
ellos (–as) están, *they are*

¿Tienes (tú) el libro? **¿Tenéis (vosotros) el libro?**	*Have you the book?*
(Tú) no has hecho el ejercicio **(Vosotros) no habéis hecho el ejercicio**	*You have not done the exercise*

(Tú) eres industrioso	*You are industrious*
(Vosotras) no sois perezosas	*You are not lazy*
¿Dónde estás (tú)? **¿Dónde estáis (vosotros)?**	*Where are you?*

NOTE. The subject pronouns **tú** and **vosotros** are generally omitted, but may be used for emphasis. (See § 25.)

(*b*) **Possessive Adjectives.**

SINGULAR	PLURAL	
mi	**mis**	*my*
tu	***tus***	*your* (fam.)
su	**sus**	*your* (form.)
su	**sus**	*his, her, its*
nuestro, -a	**nuestros, -as**	*our*
vuestro (m.) ***vuestra*** (f.)	***vuestros*** (m.) ***vuestras*** (f.)	*your* (fam.)
su	**sus**	*your* (form.)
su	**sus**	*their*

Aquí está tu libro	*Here is your book*
Ahí están tus papeles	*There are your papers*
¿Habéis perdido vuestras plumas?	*Have you lost your pens?*
¿Dónde está vuestra madre?	*Where is your mother?*

(*c*) **Possessive Pronouns.**

SINGULAR *Masculine*	*Feminine*	PLURAL *Masculine*	*Feminine*	
el mío	**la mía**	**los míos**	**las mías**	*mine*
el tuyo	***la tuya***	***los tuyos***	***las tuyas***	*yours* (fam.)
el suyo	**la suya**	**los suyos**	**las suyas**	*yours* (form.)
el suyo	**la suya**	**los suyos**	**las suyas**	*his, hers, its*
el nuestro	**la nuestra**	**los nuestros**	**las nuestras**	*ours*
el vuestro	***la vuestra***	***los vuestros***	***las vuestras***	*yours* (fam.)
el suyo	**la suya**	**los suyos**	**las suyas**	*yours* (form.)
el suyo	**la suya**	**los suyos**	**las suyas**	*theirs*

mi libro y el tuyo	*my book and yours*
mis libros y los tuyos	*my books and yours*
nuestra hermana y la vuestra	*our sister and yours*
vuestros amigos y los de Juan	*your friends and John's*

(*d*) **Personal Pronouns used after Prepositions.**

SINGULAR		PLURAL	
mí	*me*	**nosotros, -as**	*us*
ti	*you* (fam.)	***vosotros, -as***	*you* (fam.)
Vd.	*you* (form.)	**Vds.**	*you* (form.)
él, ella	*him, her*	**ellos, -as**	*them*

Este libro es para ti	*This book is for you*
María está sentada detrás de vosotros	*Mary is seated behind you*

NOTE. The preposition **con** and the pronoun **ti** unite and form **contigo.**

¿Quién está contigo? *Who is with you?*

Ejercicio treinta y nueve (39)

a. Give the verbs in all persons, including the second singular and plural: 1. Yo soy americano. 2. Yo no estoy bueno. 3. Yo tengo mi diccionario. 4. Yo no he escrito mis ejercicios. 5. Estoy enfermo pero tengo mucho dinero.

b. Give the possessive pronouns in all persons: 1. Este libro es mío. 2. Estos cuadernos son míos. 3. Esa sortija es mía. 4. Las revistas son mías.

c. Give the personal pronouns in all persons: 1. Juan no ha vuelto conmigo. 2. Pablo está de pie detrás de mí.

d. Replace **usted** *by* **tú** and **ustedes** by **vosotros:** 1. Vd. es bueno. 2. Vds. son industriosos. 3. ¿Cómo está Vd.? 4. ¿Cómo están Vds.? 5. ¿Ha visto Vd. mi pañuelo? 6. Vds. no han leído mucho hoy.

Ejercicio cuarenta (40)

1. ¿Cómo estás?—Estoy muy bien, gracias, ¿y tú? 2. Yo estoy muy bien, pero mi hermano está enfermo. 3. ¿Dónde está tu hermano? 4. Mi hermano está en casa. 5. ¿Por qué no están tus primos contigo? 6. No están conmigo porque todavía no han llegado de la ciudad. 7. ¿Qué habéis hecho hoy? ¿Habéis escrito vuestros ejercicios? 8. Sí, ¿y vosotros? — Nosotros también he-

mos hecho nuestro trabajo. 9. ¿Dónde has puesto mi sombrero? 10. He visto tu sombrero en tu cuarto. 11. Vosotros tenéis mucho dinero, ¿por qué no habéis comprado regalos bonitos para nuestros amigos y los vuestros? 12. Sois muy industriosos, estáis siempre en la biblioteca. 13. Juan, tú no eres industrioso; tú no estás atento a tu lección. 14. Tengo mi casa en la Octava Avenida, ¿dónde tienes la tuya? 15. Tengo la mía detrás de aquella tienda. 16. ¿Quién es el caballero que está sentado detrás de ti? 17. Es un banquero de Chicago. 18. ¿Cuáles de estas revistas son las tuyas? 19. Las revistas españolas son las mías; las revistas inglesas son de tu amigo Arturo.

Ejercicio cuarenta y uno (41)

Use the familiar forms throughout this exercise: 1. What have you (*sing.*) there? 2. I have a pretty watch for you (*sing.*). 3. How are you (*plur.*)? And how are your friends? 4. We and our friends are very well, thank you. 5. How are you (*sing.*)? How is your brother now? 6. I have written my exercises, why haven't you (*plur.*) written yours yet? 7. You (*plur.*) haven't done your work because you are not very industrious. 8. You (*sing.*) are intelligent, and your friend Paul also is intelligent, but you (*plur.*) are lazy; you are not attentive to your lessons. 9. These pretty things are not mine; they are your (*sing.*) friend's. 10. Have you (*sing.*) bought this ring for me? 11. No, here is the present which I have bought for you; that ring is for your sister Louise. 12. Where are your (*plur.*) cousins? 13. Our cousins are in the library, with yours (*plur.*). 14. Why aren't they here, with you (*plur.*)? 15. Because they haven't done their lessons yet. 16. The dictionary which you (*plur.*) have there is mine; here is yours; why have you taken mine? 17. We haven't taken your (*sing.*) dictionary. Is this dictionary yours? 18. You (*plur.*) are poor, but you are not ill. 19. You (*sing.*) are rich, you have a great deal of money, you have many good friends and you are young, why aren't you cheerful?

FRASES PARA USO EN LA CLASE

Piense Vd. (piensen Vds.) antes de hablar	*Think before you speak*
Hable Vd.; hablen Vds.	*Speak*
en voz alta, *aloud*	**en voz baja**, *low*
aprisa, **de prisa**, *fast*	**despacio**, *slowly*
Dése Vd. (dense Vds.) prisa **Apresúrese Vd.; apresúrense Vds.**	*Hurry up, make haste*
Párese Vd.; párense Vds.	*Stop*

LECCIÓN DÉCIMA QUINTA (15*th*)

66. Spanish verbs are divided into three conjugations according to the ending of their infinitive (***infinitivo***).

An infinitive ends in **ar**, or **er**, or **ir**.

CONJUGATION OF REGULAR VERBS
(*CONJUGACIÓN DE LOS VERBOS REGULARES*)

67. First Conjugation (*Primera Conjugación*).

Verb **HABLAR**, *to speak, to talk*

PRESENT INDICATIVE, AFFIRMATIVE

yo hablo, *I speak, I am speaking, I do speak*
tú hablas, **Vd. habla**, *you speak, you are speaking, you do speak*
él (ella) habla, *he (she) speaks, he (she) is speaking, he (she) does speak*
nosotros (–as) hablamos, *we speak, we are speaking, we do speak*
vosotros (–as) habláis, **Vds. hablan**, *you speak, you are speaking, you do speak*
ellos (–as) hablan, *they speak, they are speaking, they do speak*

INTERROGATIVE:	**¿Hablo yo?** *Do I speak? Am I speaking?*
NEGATIVE:	**Yo no hablo**, *I do not speak, I am not speaking*
INTER.-NEGAT.:	**¿No hablo yo?** *Do I not speak? Am I not speaking?*

68. As seen by the above, (*a*) The present indicative of first conjugation verbs is formed by replacing the infinitive ending by

o *as* a; amos *áis* an

(*b*) The three forms of the English present indicative may all be translated in one way into Spanish.

69. *a.* **The Past Participle** (*el Participio Pasivo*) of first conjugation verbs is formed by replacing the infinitive ending by **ado.**

hablar, *to speak*	**hablado**, *spoken*
viajar, *to travel*	**viajado**, *traveled*

b. **Formation of Indicative Perfect Tense.** The present indicative of **haber** and a past participle form the indicative perfect tense (*el Perfecto de Indicativo*). Perfect of **viajar**, *to travel.*

yo he viajado, *I have traveled*	**nosotros (-as) hemos viajado**
tú has viajado	***vosotros (-as) habéis viajado***
Vd. (él, ella) ha viajado	**Vds. (ellos, ellas) han viajado**

70. **VOCABULARIO**

estudiar, *to study*	**la aritmética**, *arithmetic*
enseñar, *to teach*	**el sastre**, *the tailor*
comprar, *to buy*	**el dependiente**, *the clerk*
desear, *to wish, desire*	**el vestido**, *the dress, suit of clothes*
escuchar, *to listen*	**los vestidos**, *the clothes, clothing*
necesitar, *to need*	**estudioso, -a** (ser), *studious*
trabajar, *to work*	**poco** (adv.), *little*
viajar, *to travel*	**mal**, *badly*
alemán, -ana (adj. and noun), *German*	**para**, *in order to*
	por, *through*
el idioma, *the language*	**cuando**, *when;* **¿cuándo?** *when?*

el francés, el inglés, el español (or **castellano**),[1] **el alemán**
French, English, Spanish, German (languages)[2]
la lección de español, *the Spanish lesson*
la lección de gramática, *the grammar lesson*
la clase de inglés, *the English class*

[1] **Castellano** is Spanish as spoken in Castile, Central Spain. Castilian Spanish is the official language of Spain, and that spoken by educated people in Spain and Latin America.

[2] Use the definite article before the name of a language, except immediately

Ejercicio cuarenta y dos (42)

IMPORTANT NOTE: In conjugating verbs, the student should hereafter invariably include the familiar forms. In translating English exercises into Spanish, the familiar forms should be used *only* when they are required.

a. Give in all persons: 1. Hablo español en la clase de español. 2. No deseo ser sastre. 3. Cuando tengo dinero, no compro cosas inútiles. 4. Trabajo bien, porque soy estudioso. 5. ¿Necesito un caballo para viajar por este país?

b. Put into the plural: 1. El dependiente necesita mucho dinero para comprar la tienda. 2. Hablo poco; escucho y estudio bien. 3. Mi vecino alemán es banquero y viaja mucho. 4. Cuando hablo, mi discípulo escucha.

c. Put the verbs into the present indicative: 1. En la clase de español nosotros (hablar) siempre español. 2. Tomás (necesitar) dinero para comprar vestidos. 3. Los maestros (enseñar) bien pero los alumnos no (estar) atentos y (trabajar) muy poco. 4. Vosotros (necesitar) estudiar el castellano para viajar por la América del Sur. 5. Ya (haber) estudiado Arturo su lección de gramática; ahora (estudiar) su lección de alemán.

Ejercicio cuarenta y tres (43)

a. 1. Cuando Luisa está en nuestra casa, habla siempre de sus vestidos y de sus amigas ricas. 2. Estudiamos en nuestra escuela cuatro idiomas: el inglés, el francés, el alemán y el castellano. 3. Pablo es inteligente pero no trabaja mucho; no desea estudiar. 4. Estos caballeros son alemanes; sólo hablan alemán. 5. Compro regalos bonitos para los dependientes. 6. Responda Vd. en castellano: ¿Qué idioma necesita Vd. hablar para viajar por

after **hablar** and the preposition **en**. **Estudio el alemán; el alemán es difícil.** *I study German; German is difficult.* **Hablo español e inglés,** *I speak Spanish and English.* **Responda Vd. en español,** *Answer in Spanish.* **Castellano,** however, requires the definite article after **hablar**. **Hablamos el castellano,** *we speak Spanish.*

Méjico? ¿Para viajar por Francia? ¿Para viajar por la América del Norte? 7. Nuestra familia no es pequeña; deseamos comprar una casa más grande. 8. Teresa está muy contenta; ha recibido de su padre el dinero que necesita para comprar vestidos. 9. ¿Qué enseño a esta clase? 10. ¿Quién enseña la aritmética? 11. ¿Es mejor estudiar muchas cosas mal que una cosa bien? 12. Vosotros habéis estudiado muchas cosas mal, ¿por qué no estudiáis una cosa bien?

b. 1. ¿Es inútil estudiar el castellano? 2. ¿Es el español más útil que el alemán? 3. ¿Necesitamos estudiar mucho para hablar bien un idioma? 4. ¿Qué cosas compra Vd. cuando tiene dinero? 5. ¿Desea Vd. trabajar cuando está cansado? 6. ¿Qué idioma hablamos ahora? 7. ¿En qué idioma habla Vd. con su padre? 8. ¿Cuáles de los periódicos americanos compra Vd.? 9. ¿Viaja Vd. mucho? 10. ¿Ha viajado mucho el padre de Vd.? 11. ¿Escucha Vd. con atención cuando habla el maestro? 12. ¿Escuchan bien los alumnos perezosos cuando enseña el maestro? 13. ¿En qué tienda compra Vd. sus vestidos?

c. Form questions to the following answers: 1. Deseamos comprar sombreros. 2. Estudio el castellano. 3. Vd. no enseña la aritmética. 4. Juan necesita dinero para viajar. 5. Trabajamos poco en el verano.

Ejercicio cuarenta y cuatro (44)

a. (*Oral.*) 1. I am buying; I am not buying; I do not buy; I have bought. 2. What is Mr. Gómez teaching? What has Mr. Gómez taught? 3. We speak well; they speak badly; what language do they speak? 4. Are you working? Have you worked today? Why are you lazy? 5. Isn't she traveling in Europe? Who is traveling with her? 6. I need clothes; I wish to buy a suit of clothes. 7. What are you (*fam. plur.*) studying? 8. What do you (*fam. sing.*) need? Don't you need a new dress?

b. We don't work Saturdays nor Sundays; we don't work in July nor in August; it is not pleasant to study in summer. 2. If you

have Spanish friends, why don't you speak Spanish with them? 3. Do your father's customers speak French? Do you need to study French? 4. Who is that gentleman who is talking with your brother? 5. Don't you need these papers in order to study your Spanish lesson? 6. They wish to travel through Germany but do not speak German. 7. I am buying a fountain pen; we haven't always ink in our school. 8. Isn't your mother sad when you don't study your lessons? 9. Isn't she pleased when you work? 10. You and I need good books; we don't need pretty clothes. 11. You (*fam. plur.*) always talk a great deal, but you talk badly. 12. You (*fam. sing.*) study many things badly; isn't it much better to study one thing well? 13. Where do you buy your clothes? 14. I buy mine at Tracy's (in the store of Tracy). 15. My cousin is not in Mexico now; he is traveling through North America.

FRASES PARA USO EN LA CLASE

Conjugue Vd.; conjuguen Vds.	*Conjugate*
Apunte Vd. (apunten Vds.) eso	*Take note of that*
No olvide Vd. (olviden Vds.)	*Don't forget*
el modismo, *the idiom*	**la explicación,** *the explanation*
Hay que trabajar con ahinco	*It is necessary to work hard*
Hay que estudiar con cuidado (cuidadosamente)	*It is necessary to study carefully*
Procure Vd. (procuren Vds.) hacer mejor	*Try to do better*

LECCIÓN DÉCIMA SEXTA (16*th*)

71. Second Conjugation (*Segunda Conjugación*).

Verb **COMER**, *to eat*

PRESENT INDICATIVE

yo como, *I eat, I am eating, I do eat*	**nosotros (–as) comemos**
tú comes	***vosotros (–as) coméis***
Vd. come	**Vds. comen**
él (ella) come	**ellos (–as) comen**

72. Third Conjugation (*Tercera Conjugación*).

Verb **RECIBIR**, *to receive*

PRESENT INDICATIVE

yo recibo, *I receive, I am receiving, I do receive*	**nosotros (–as) recibimos**
tú recibes	***vosotros (–as) recibís***
Vd. recibe	**Vds. reciben**
él (ella) recibe	**ellos (–as) reciben**

73. The following is a comparative table of verb endings for the present indicative:

1st conj.	**o**	***as***	**a**	**amos**	***áis***	**an**
2d "	**o**	***es***	**e**	**emos**	***éis***	**en**
3d "	**o**	***es***	**e**	**imos**	***ís***	**en**

74. The Past Participle of second and third conjugation verbs is formed by replacing the infinitive ending **er** or **ir** by **ido.**

comer, *to eat* **comido**, *eaten* **vivir**, *to live* **vivido**, *lived*

75. VOCABULARIO

aprender, *to learn*
beber, *to drink*
comprender, *to understand*
asistir, *to attend* (takes **a** before its noun object)
regresar, *to return*
escribir (past part. **escrito**, irregular), *to write*
vivir, *to live*
deber, *must, should, ought*
leer, *to read*
vender, *to sell*
preparar, *to prepare*
repasar, *to review*
demasiado (adv.), *too, too much*
demasiado, –a (adj.), *too much*
demasiados, –as (adj.), *too many*
todo, –a, –os, –as, *all*
bastante (adj. and adv.), *enough*
la carne, *the meat*
el pan, *the bread*
la fruta, *the fruit*
la manzana, *the apple*
la pera, *the pear*
el melocotón, *the peach*
el café, *the coffee*
el té, *the tea*
la leche, *the milk*
el agua,[1] *the water*
la geografía, *geography*
mejicano, –a (adj. and noun), *Mexican*
una vez, *once;* **dos veces**, *twice;* **tres veces**, *three times*

[1] The word **agua** and a few other feminine words beginning with a stressed **a** or **ha** take **el**, instead of **la**, when placed immediately after the article.

la mañana; por la mañana, *the morning; in the morning*
la tarde; por la tarde, *the afternoon; in the afternoon*
la noche; por la noche, *the night; at night, in the evening* (after sunset)

Ejercicio cuarenta y cinco (45)

a. Give the following in all persons: 1. Como y bebo para vivir. 2. No vivo para comer. 3. Vendo periódicos por la tarde. 4. Leo y escribo demasiado; no hablo bastante. 5. ¿Debo yo aprender mi lección?

b. Put into the plural: 1. Deseo mucho leer la carta que Vd. escribe ahora. 2. No comprendo bien la lección porque no escucho con atención. 3. Por la mañana bebo café o té. 4. Leo todas las cartas que recibo de mi parroquiano. 5. Cuando como demasiado, no estudio bien. 6. Este niño lee poco, no escribe bastante y habla demasiado.

c. Put the verbs into the present: 1. Yo (deber) escribir mis cartas con tinta. 2. (Estar) Vds. aquí para aprender. ¿Por qué no (estudiar) Vds.? ¿Por qué no (leer) su lección de geografía? ¿Por qué no (escribir) sus verbos? 3. Estos caballeros (ser) mejicanos pero (vivir) en nuestra ciudad. 4. Los hijos de Vd. (comer) demasiada carne y no (beber) bastante leche. 5. Mi tío (vender) vestidos para señoras, señoritas y niñas. 6. ¿(Vender) Vds. todas las frutas de su jardín? 7. No, señora; (vender) las manzanas pero (comer) las peras y los melocotones.

Ejercicio cuarenta y seis (46)

a. 1. **Lectura.** En la escuela trabajo diligentemente.[a] Aprendo el inglés y el español. Aprendo también la aritmética y la geografía. Mis maestros enseñan bien, y yo comprendo fácilmente[a] sus explicaciones, porque escucho atentamente.[a]

Asisto a la escuela regularmente.[a] Regreso a casa[b] por la tarde y preparo mis lecciones para el día siguiente. Escribo mis ejercicios y leo en mis libros. También repaso las lecciones que ya he aprendido.

Por la noche, yo no deseo trabajar, y no estudio. Leo los periódicos, escribo cartas a mis amigos o hablo de varias cosas con mis hermanos y mis hermanas.

EXPLANATORY. (*a*) The suffix **mente** forms adverbs, and corresponds to the suffix *ly* in English. It is added to the feminine singular form of adjectives. (*b*) **a casa**, *home* (motion towards).

2. Escribo en inglés a todos mis parroquianos americanos; a mis parroquianos mejicanos debo escribir en español. 3. ¿Qué debe aprender Juan para hoy? 4. Juan debe aprender su lección de gramática y escribir las veinte frases del ejercicio 35. 5. ¿Qué comen Vds. por la mañana? 6. Por la mañana comemos poco; comemos pan y fruta y bebemos leche. 7. Aprendemos todas nuestras lecciones por la mañana; estamos demasiado cansados por la tarde para estudiar bien. 8. Pablo y Enrique son dependientes y sólo estudian por la noche. 9. ¿Cuántas veces debemos leer las reglas de la gramática y escribir las palabras del ejercicio para aprender bien la lección? 10. Yo leo las reglas tres o cuatro veces y escribo cada palabra cinco veces. 11. Vd. estudia demasiado; no necesita escribir las palabras cinco veces; una vez es bastante. 12. Una vez es bastante para los alumnos perezosos que no desean aprender bien. 13. ¿Qué venden aquellos hombres?—Venden frutas; tienen manzanas muy buenas. 14. Mi abuelo es comerciante y recibe muchas cartas de la América del Sur. 15. En la clase de español leemos siempre las frases que los discípulos escriben en la pizarra. 16. Hay demasiadas sillas en este cuarto; sólo necesitamos seis o siete.

b. 1. ¿Qué idioma aprendemos aquí? 2. ¿Cuándo escribe Vd. su lección? 3. ¿Estudia Vd. por la noche? 4. ¿Ha estudiado Vd. mucho hoy? 5. ¿Qué ha comido Vd. hoy? 6. ¿Qué ha bebido Vd.? 7. ¿Cuántas veces lee Vd. las palabras largas y difíciles de su lección? 8. ¿Cuántas veces al día (*a day*) come Vd.? 9. ¿Cuántas veces al día bebe Vd. agua? 10. ¿Qué periódicos lee Vd. por la mañana? ¿Por la tarde? 11. ¿En qué país vivimos? 12. ¿En

qué ciudad viven los amigos de Vd.? 13. ¿Es bueno estudiar demasiado? 14. ¿Estudian Vds. la geografía? 15. ¿Estudian Vds. bastante para aprender bien? 16. ¿Es bueno o malo comer demasiada carne? 17. ¿Recibe Vd. muchas cartas de sus amigos? 18. ¿Escribe Vd. a sus amigos varias veces a la semana?

Ejercicio cuarenta y siete (47)

a. (*Oral.*) 1. We drink; they have drunk; we are not drinking. 2. What are you (*fam. plur.*) eating? What is he drinking? Who has eaten my apples? 3. Do you understand Spanish? Has he understood the rules? 4. I live here; where do you live? Where do your clerks live? 5. I am selling my horse; I need money; I do not receive money from my father. 6. Who is selling fruit? Who wishes to buy these beautiful pears? 7. She speaks, reads, and writes French; she also understands German. 8. To whom are you writing? Haven't you written enough? 9. Do you (*fam. sing.*) review your verbs? 10. When do you (*fam. plur.*) prepare your lessons?

b. 1. In the morning I eat meat and a piece of bread. 2. In the afternoon we drink tea or coffee with milk. 3. Do your children eat enough fruit? They ought to eat more fruit than meat. 4. For children, milk is better than meat. 5. Do you understand all my words when I speak to the class? 6. Yes, sir; I understand all your words very well; Spanish is not a very difficult language. 7. This boy sells newspapers in the afternoon in a store on (the) Fifth Avenue. 8. Do your cousins still live in Germany? 9. Yes, they are still there. 10. She wishes to live in Madrid in order to learn the Spanish language. 11. This man has no store; he sells fruit in the street. 12. How many times must I write all these new words and read the rules in order to learn well today's lesson? 13. My father is always at home in the morning; he works in the afternoon and at night. 14. The water which you are drinking is not good. 15. Do you read Spanish newspapers in the Spanish class? — Not yet. 16. Do you always write your lessons with

pen? — Not always (no siempre). 17. You buy too many pens and not enough pencils. 18. Why aren't you seated? Haven't we enough chairs here? 19. We attend school every day and learn all our lessons.

FRASES PARA USO EN LA CLASE

¿Qué hace Vd. (hacen Vds.)?	*What are you doing? What do you do?*
Hago mi ejercicio	*I am doing my exercise*
Hacemos nuestra lección	*We are doing our lesson*
Vd. ha salido mal en el examen	*You have failed* (lit.: *come out badly*) *in the examination*
Vd. ha salido bien	*You have passed*
Vea Vd.; vean Vds.	*See*
Este ejercicio está lleno de faltas	*This exercise is full of mistakes*
Vuelva Vd. (vuelvan Vds.) a escribirlo	*Write it again*

LECCIÓN DÉCIMA SÉPTIMA (*17th*)

76. The Preterite Tense (*el Pretérito*).

HABLAR

yo hablé, *I spoke*	**nosotros (-as) hablamos,** *we spoke*
tú hablaste, / **Vd. habló,** } *you spoke*	***vosotros (-as) hablasteis,*** / **Vds. hablaron,** } *you spoke*
él (ella) habló, *he (she) spoke*	**ellos (-as) hablaron,** *they spoke*

COMER

yo comí, *I ate*	**nosotros (-as) comimos,** *we ate*
tú comiste, / **Vd. comió,** } *you ate*	***vosotros (-as) comisteis,*** / **Vds. comieron,** } *you ate*
él (ella) comió, *he (she) ate*	**ellos (-as) comieron,** *they ate*

VIVIR

yo viví, *I lived*	**nosotros (-as) vivimos,** *we lived*
tú viviste, / **Vd. vivió,** } *you lived*	***vosotros (-as) vivisteis,*** / **Vds. vivieron,** } *you lived*
él (ella) vivió, *he (she) lived*	**ellos (-as) vivieron,** *they lived*

The endings of the preterite tense are:

1st conj.	**é**	***aste***	**ó**	**amos**	***asteis***	**aron**
2d and 3d conj.	**í**	***iste***	**ió**	**imos**	***isteis***	**ieron**

77. The word *did*, like the word *do*, when used as an auxiliary verb, is not to be translated into Spanish.

Did you speak? **¿Habló Vd.?** (*spoke you?*)
I did not speak. **No hablé** (*I spoke not*)
Where did they live? **¿Dónde vivieron?**

78. VOCABULARIO

responder, *to answer, reply*
tomar, *to take*
mirar, *to look at*
el año pasado, *last year*
la semana pasada, *last week*
el mes pasado, *last month*
ayer, *yesterday*
anoche, *last night*
el huevo, *the egg*
la naranja, *the orange*
la taza, *the cup*
el vaso, *the glass* (to drink in)
el vino, *the wine*
la música, *the music*
la taquigrafía, *stenography*
otro, -a, -os, -as, *other, another, others*
hace, *ago*
hace un mes, *a month ago*
Italia (f.), *Italy.*

ayer por la mañana, *yesterday morning*
ayer por la tarde, *yesterday afternoon*

Ejercicio cuarenta y ocho (48)

a. Give in all persons: 1. Ayer recibí varias cartas. 2. El año pasado viví en Europa. 3. No comprendí porque no escuché bien. 4. Respondí mal a las preguntas. 5. Comí huevos y bebí agua. 6. ¿No leí[1] las revistas?

b. Put into the preterite: 1. Por la mañana como dos huevos,

[1] Unaccented **i** is changed to **y** when it comes between two vowels. Accordingly, write **leyó** (not **leió**), **leyeron** (not **leieron**). Moreover, the first person plural of the preterite of **leer** is **leímos**, the accent mark being necessary to preserve the pronunciation of the verb ending. For the same reason the past participle is spelled **leído**.

bebo una taza de café y un vaso de agua. 2. ¿Qué lección estudian? 3. ¿Estudian Vds. la lección de taquigrafía? 4. Tomo tiza y escribo. 5. Respondemos a todas las cartas que recibimos de nuestros amigos. 6. No bebo vino ni café; sólo bebo agua.

Ejercicio cuarenta y nueve (49)

a. 1. El año pasado trabajé muy poco; no estudié mis lecciones; no leí las reglas ni escribí los ejercicios; los maestros enseñaron bien pero yo no escuché atentamente. 2. Vendí mi reloj porque no recibí dinero; necesité dinero para comprar todas esas cosas. 3. Ayer por la tarde mi padre recibió varios paquetes de Alemania. 4. ¿Dónde compró Vd. estas naranjas? 5. Compro todas mis frutas en la tienda de Smith. 6. ¿Con quiénes habló Vd. anoche? 7. Anoche hablé con dos caballeros que han viajado mucho. 8. El mes pasado vendimos nuestra casa y compramos otra en esta ciudad. 9. ¿Qué cosas compraron con el dinero que recibieron hace dos meses? 10. Pablo vivió en Europa catorce meses; vivió en Francia ocho meses; allí aprendió el francés. Vivió seis meses en Italia donde tomó lecciones de música. Regresó a los Estados Unidos hace tres días. 11. Ayer escribimos un ejercicio de aritmética, otro de inglés, y otro muy interesante de español. 12. Anoche preparé mi lección de geografía y repasé los verbos que aprendí la semana pasada. 13. Miré con admiración las flores del jardín de Vd. ¡Qué hermosas son las rosas!

b. 1. ¿Escribió Vd. cartas ayer? 2. ¿Recibió Vd. cartas la semana pasada? 3. ¿Responde Vd. a las cartas que recibe? 4. ¿Cuántas veces leyó Vd. las reglas de la lección de hoy? 5. ¿Tomó Vd. lecciones el sábado pasado? 6. ¿Por qué no? 7. ¿Estudió Vd. el castellano el mes pasado? 8. ¿Aprendió Vd. mucho? 9. ¿Qué comió Vd. anoche? 10. ¿Ha bebido Vd. café hoy? 11. ¿Dónde tomaron Vds. su primera lección de castellano? 12. ¿Asistieron estos alumnos a la escuela el mes pasado? 13. ¿Aprendieron mucho?

c. Form questions to the following answers: 1. Anoche preparé mi lección de taquigrafía. 2. Repasamos las reglas de gramática. 3. No asistí a la clase ayer. 4. Los comerciantes regresaron a casa la semana pasada.

Ejercicio cincuenta (50)

Translate: a. (*Oral.*) 1. I wrote; I read; I listened; I did not talk in class. 2. The lazy boys did not attend school; did not write; did not read; you (*fam. plur.*) did not listen and talked a great deal. 3. He teaches well; you taught better; I learned little. 4. What do you eat in the morning? What are you eating? What did you eat? What have you eaten? 5. Who is writing? Who is answering? Did you (*fam. sing.*) answer? 6. Here is a magazine; there is another. 7. She traveled in other countries; she lived a year in Italy; she returned yesterday. 8. They needed money; they worked; they took lessons; they learned. 9. Another book; the other book; another orange; the other oranges; other fruits.

b. 1. Did you reply to the lawyer's letter? — Not yet. 2. What did you eat this morning? Did you eat meat or eggs? 3. I ate very little this morning; I ate a piece of bread, an egg, and an apple. 4. That boy is sick, because he ate too much last night. 5. Bring me a glass of water and a cup of tea. Bring me another cup. 6. What are you writing now? Haven't you already written your arithmetic exercise? 7. I am writing now my stenography lesson. I wrote my arithmetic exercise yesterday. 8. We read several new books last month, and also several magazines which we received from Paris. 9. Our music lessons are not long and are very interesting. We took five music lessons last week. 10. Does your friend speak French? — No, sir; he lived several years in France but did not learn French. 11. In what language did you speak with your customers? — We spoke in German. 12. Where did you (*fam. sing.*) learn English? — I learned English in England, where I lived six years. 13. Did you understand the new rules? Did you listen attentively to the teacher? Did you read the sen-

tences which these boys wrote on the blackboard? 14. I bought those oranges at Smith's; aren't they very good? 15. We received your letter a week ago and the packages yesterday morning. 16. They did not drink coffee; the ladies drank tea and the children drank milk. 17. Here are several things which my grandfather bought for your children, madam. Here is a penknife for John; here is another for Arthur. These blue pencils are for Paul. 18. Who took my umbrella? Didn't that boy take my umbrella? 19. How many years did your brother live in the United States? How many weeks did you live in New York? 20. When did you return to the United States?

FRASES PARA USO EN LA CLASE

Prepare Vd.; preparen Vds.	*Prepare*
Repase Vd.; repasen Vds.	*Review*
Desde el principio	*From the beginning*
Hasta el fin	*Till the end*
Busque Vd. (busquen Vds.) cada palabra en el vocabulario	*Look up each word in the vocabulary*

VOCABULARIES

SPANISH-ENGLISH

a, to, at.
abierto, *past part.*, opened.
abierto, –a, open.
abogado, lawyer.
abra Vd., abran Vds., open, *imper.*
abril, *m.*, April.
abuela, grandmother.
abuelo, grandfather.
adiós, good-by.
agosto, *m.*, August.
agradable, agreeable.
agua, *f.*, water.
ahí, there (*near you*).
ahora, now.
Alberto, Albert.
alegre, joyous, cheerful, glad.
alemán, –ana, *adj. and noun*, German.
alemán (el), German (*language*).
Alemania, *f.*,Germany.
alto, –a, tall, high.
alumno, –a, pupil.
allí, there (*over there*).
amarillo, –a, yellow.
América, *f.*, America.
americano, –a, *adj. and noun*, American.
amigo, –a, friend.
anoche, last evening, last night.
año, *m.*, year.
aprender, to learn.
aprendido, *past part.*, learned.
aprisa, fast.
aquel, aquella, aquellos, aquellas, *dem. adj.*, that, those.
aquí, here.
árbol, *m.*, tree.
aritmética, *f.*, arithmetic.
Arturo, Arthur.
asamblea, *f.*, assembly.
así, so, thus.
asistir (a), to be present (at), to attend.
atentamente, attentively.
atento, –a, attentive.
Atlántico, Atlantic.
avenida, *f.*, avenue.
ayer, yesterday.
azul, blue.

bajo, –a, low.
banco, *m.*, bench.
banquero, banker.
bastante, *adj. and adv.*, enough.
beber, to drink.
biblioteca, *f.*, library.
bien, *adv.*, well.
blanco, –a, white.
bonito, –a, pretty.
bueno, good (*with* **ser**); well (*with* **estar**); **—s días**, good morning; **buenas tardes**, good afternoon; **buenas noches**, good night.

caballero, gentleman.
caballo, *m.*, horse.
cada, *m. and f.*, each.
café, *m.*, coffee.
caja, *f.*, box.
calle, *f.*, street.
Cámara, *f.*: **— de Representantes**, House of Representatives.

cansado, **-a**, tired.
capital, *f.*, capital.
Carlos, Charles.
carne, *f.*, meat.
carta, *f.*, letter.
casa, *f.*, house; **en** —, at home; **a** —, home (*motion towards*).
castellano, **-a**, Castilian; **el** —, Spanish (*language*).
catorce, fourteen.
cepillo, *m.*, eraser, brush.
cerrado, *past part.*, closed.
cierra Vd., **cierran Vds.**, close, *imper.*
cinco, five.
cincuenta, fifty.
ciudad, *f.*, city.
comer, to eat.
comercial, commercial.
comerciante, *m.*, merchant.
comience Vd., **comiencen Vds.**, begin, *imper.*
como, as, like, how.
¿cómo? how?
comprado, *past part.*, bought.
comprar, to buy.
comprender, to understand.
con, with.
Congreso, *m.*, Congress.
conmigo, *m. and f.*, with me.
contento, **-a**, glad, pleased, satisfied.
contigo, *m. and f.*, with you (*fam. sing.*).
continúe Vd., **continúen Vds.**, continue, *imper.*
corrija Vd., **corrijan Vds.**, correct, *imper.*
cortaplumas, *m.*, penknife.
cortés, polite.
cortina, *f.*, curtain.
corto, **-a**, short.
cosa, *f.*, thing.
cuaderno, *m.*, copybook.
cuadro, *m.*, picture.
¿cuál? *inter. adj. and pron.*, which? which one?
¿cuáles? which? which ones?
cuando, when.
¿cuándo? when?
¿cuánto? **¿cuánta?** how much?
¿cuántos? **¿cuántas?** how many?
cuarenta, forty.
cuarto, *m.*, room.
cuarto, **-a**, fourth.
cuatro, four.

dado, *past part.*, given.
de, of, from.
debajo de, *prep.*, under, beneath.
deber, must, should, ought.
décimo, **-a**, tenth.
décimo (-a) tercio (-a), thirteenth.
delante de, *prep.*, before, in front of.
demasiado, *adv.*, too, too much.
demasiado, **-a**, *adj.*, too much.
demasiados, **-as**, too many.
dependiente, *m.*, clerk.
de prisa, fast.
derecha: **mano** —, right hand; **a la** —, to (on) the right.
descanso, *m.*, rest.
descortés, impolite.
desde, from.
desear, to wish, desire.
desobediente, disobedient.
detrás de, *prep.*, behind.
día, *m.*, day.
diccionario, *m.*, dictionary.
diez, ten.
difícil, difficult.
diligente, diligent.
diligentemente, diligently.
dinero, *m.*, money.
discípulo, **-a**, pupil.
dividido, *past part.*, divided.
doce, twelve.
domingo, *m.*, Sunday.
donde, where.
¿dónde? where?

dos, two.
duodécimo, –a, twelfth.

e, and.
Eduardo, Edward.
ejecutivo, –a, executive.
ejercicio, *m.*, exercise.
el, *def. art. masc. sing.*, the.
él, he, him (*after a prep.*).
ella, she, her (*after a prep.*).
ellos, –as, they, them (*after a prep.*).
empiece Vd., empiecen Vds., begin, *imper.*
en, in, on.
enero, *m.*, January.
enfermo, –a, sick, ill.
Enrique, Henry.
enseñar, to teach.
entre, between.
enviado, *past part.*, sent.
escriba Vd., escriben Vds., write, *imper.*
escribir, to write.
escrito, *past part.*, written.
escritorio, *m.*, desk.
escuchar, to listen.
escuela, *f.*, school.
ese, esa, esos, esas, *dem. adj.*, that, those.
español, –ola, *adj.*, Spanish.
español, –ola, Spaniard, Spanish woman; **el —**, Spanish (*language*).
estación, *f.*, season.
estado, *m.*, state.
Estados: — Unidos, *masc. plur.*, United States.
estar, to be.
este, *m.*, east.
este, esta, estos, estas, *dem. adj.*, this, these.
estudiar, to study.
estudioso, –a, studious.
excepto, except.
explicación, *f.*, explanation.

fácil, easy.
fácilmente, easily.
falta, *f.*, mistake.
familia, *f.*, family.
febrero, *m.*, February.
fiel, faithful.
flor, *f.*, flower.
francés, –esa, *adj.*, French.
francés, –esa, Frenchman, Frenchwoman; **el —**, French (*language*).
Francia, *f.*, France.
frase, *f.*, sentence.
fruta, *f.*, fruit.

gato, *m.*, cat.
geografía, *f.*, geography.
gobierno, *m.*, government.
golfo, *m.*, gulf.
gracias, thanks, thank you.
gramática, *f.*, grammar.
grande, large.

haber, to have, *aux. verb.*
hablado, *past part.*, spoken.
hablar, to speak, talk.
hace, ago.
hallado, *past part.*, found.
hasta, till.
hay, there is, there are; **no — de qué**, don't mention it.
hecho, *past part.*, done, made.
hermana, sister.
hermano, brother.
hermoso, –a, beautiful.
hija, daughter.
hijo, son.
hoja, *f.*, leaf.
hombre, man.
huevo, *m.*, egg.

idioma, *m.*, language.
industrioso, –a, industrious.
inglés, –esa, *adj.*, English.
inglés, –esa, Englishman, Englishwoman; **el —**, English (*language*).

inteligente, intelligent.
interesante, interesting.
inútil, useless.
invierno, *m.*, winter.
izquierda: mano —, left hand; **a la —**, to (at) the left.

jardín, *m.*, garden.
joven, young.
Juan, John.
jueves, *m.*, Thursday.
julio, *m.*, July.
junio, *m.*, June.

la, *def. art. fem. sing.*, the.
lápiz, *m.*, pencil.
largo, **–a**, long.
las, *def. art. fem. plur.*, the.
lea Vd., **lean Vds.**, read, *imper.*
lección, *f.*, lesson.
lectura, *f.*, reading.
leche, *f.*, milk.
leer, to read.
legislativo, **–a**, legislative.
leído, *past part.*, read.
levántese Vd., **levántense Vds.**, stand up, *imper.*
libro, *m.*, book.
limitado, *past part.*, bounded.
Londres, London.
los, *def. art. masc. plur.*, the.
Luisa, Louise
lunes, *m.*, Monday.

llegado, *past part.*, arrived.

madre, mother.
maestro, **–a**, teacher.
mal, *adv.*, badly.
malo, bad (*with* **ser**); ill (*with* **estar**).
mano, *f.*, hand.
manzana, *f.*, apple.
mañana, *f.*, morning.
mapa, *m.*, map.
María, Mary.
martes, *m.*, Tuesday.
marzo, *m.*, March.
más, more.
mayo, *m.*, May.
médico, *m.*, doctor.
mejicano, **–a**, *adj. and noun*, Mexican, Mexican woman.
Méjico, *m.*, Mexico.
melocotón, *m.*, peach.
menos, less.
mes, *m.*, month.
mesa, *f.*, table.
mi, **mis**, my.
mí, me (*after a prep.*).
miércoles, *m.*, Wednesday.
mío, **mía**, **míos**, **mías** (**el**, **la**, **los**, **las**), mine.
mirar, to look at.
momento, *m.*, moment.
muchacha, girl.
muchacho, boy.
mucho, *adv.*, much.
mucho, **–a**, *adj.*, much.
muchos, **–as**, *adj.*, many.
muéstreme Vd., **muéstrenme Vds.**, show me, *imper.*
mujer, woman.
música, *f.*, music.
muy, very.

nacional, national.
naranja, *f.*, orange.
necesitar, to need.
negro, **–a**, black.
ni, nor, neither.
niño, **–a**, child.
no, no, not.
noche, *f.*, night; **buenas —s**, good night.
nombre, *m.*, name.
norte, *m.*, north.
nosotros, **–as**, we, us (*after a prep.*).
noveno, **–a**, ninth.
noviembre, *m.*, November.
nuestro, **–a**, **–os**, **–as**, our.

nuestro, nuestra, nuestros, nuestras (**el, la, los, las**), ours.
Nueva York, New York.
nueve, nine.
nuevo, –a, new.

o, or.
obediente, obedient.
océano, *m.*, ocean.
octavo, –a, eighth.
octubre, *m.*, October.
ocho, eight.
oeste, *m.*, west.
once, eleven.
otoño, *m.*, autumn.
otro, –a, other, another.

Pablo, Paul.
Pacífico, Pacific.
padre, father.
página, *f.*, page.
país, *m.*, country.
pájaro, *m.*, bird.
palabra, *f.*, word.
pan, *m.*, bread.
pañuelo, *m.*, handkerchief.
papel, *m.*, paper; — **secante**, blotting paper.
paquete, *m.*, package.
para, for, in order to.
paraguas, *m.*, umbrella.
pared, *f.*, wall.
París, Paris.
parroquiano, –a, customer.
pasado, –a, last (*week*, *month*, *etc.*).
pedazo, *m.*, piece.
pequeño, –a, small.
pera, *f.*, pear.
perdido, *past part.*, lost.
perezoso, –a, lazy.
periódico, *m.*, newspaper.
pero, but.
perro, *m.*, dog.
pertenece, belongs.
pie: **de** —, standing.
pizarra, *f.*, blackboard.
pluma, *f.*, pen.
pobre, poor.
poco, *adv.*, little.
por, by, through.
¿por qué? why?
porque, because.
pregunta, *f.*, question.
preparar, to prepare.
presidente, *m.*, president.
primavera, *f.*, spring.
primero, –a, first.
primo, –a, cousin.
principal, *adj.*, principal.
puerta, *f.*, door.
puesto, *past part.*, put.

que, *rel. pron.*, which, that, who.
¿qué? *inter. pron. and adj.*, what?
¡qué! what a! how!
quien, *rel. pron.*, who, whom.
¿quién? *inter. pron.*, who? whom?
quince, fifteen.
quinto, –a, fifth.

recibido, *past part.*, received.
recibir, to receive.
regalo, *m.*, present.
regla, *f.*, rule, ruler.
regresar, to return.
reloj, *m.*, watch.
repasar, to review.
repita Vd., **repitan Vds.**, repeat, *imper.*
representante, representative; **Cámara** (*f.*) **de Representantes**, House of Representatives.
republicano, –a, republican.
responda Vd., **respondan Vds.**, answer, *imper.*
responder, to answer.
respuesta, *f.*, answer.
revista, *f.*, magazine.
rey, king.
rico, –a, rich.

rojo, **-a**, red.
rosa, *f.*, rose.

sábado, *m.*, Saturday.
sastre, *m.*, tailor.
segundo, **-a**, second.
seis, six.
semana, *f.*, week.
senado, *m.*, Senate.
sentado, **-a**, seated.
señor, Mr., sir.
señora, Madam, Mrs., lady.
señorita, Miss, young lady.
septiembre, *m.*, September.
séptimo, **-a**, seventh.
ser, to be.
sexto, **-a**, sixth.
si, if.
sí, yes.
siempre, always.
siéntese Vd., **siéntense Vds.**, sit down, *imper.*
siete, seven.
silla, *f.* chair.
sobre, on, upon.
soldado, *m.*, soldier.
sólo, only.
sombrero, *m.*, hat.
sortija, *f.*, ring.
su, **sus**, his, her, its, your (*form.*), their.
suelo, *m.*, floor.
sur, *m.*, south.
suyo, **suya**, **suyos**, **suyas** (**el**, **la**, **los**, **las**), his, hers, its, yours (*form.*), theirs.

también, also.
taquigrafía, *f.*, stenography.
tarde, *f.*, afternoon, evening; **buenas —s**, good afternoon, good evening.
taza, *f.*, cup.
té, *m.*, tea.
tener, to have (*to possess*).
tenga Vd. (**tengan Vds.**) **la bondad**, have the kindness.
tercero, **-a**, third.
Teresa, Theresa.
ti, you (*fam. sing.*) *used after prep.*
tía, aunt.
tienda, *f.*, store.
tinta, *f.*, ink.
tintero, *m.*, inkwell, inkstand.
tío, uncle.
tiza, *f.*, chalk.
todavía, still, yet.
todo, **-a**, **-os**, **-as**, all.
tomado, *past part.*, taken.
tomar, to take.
trabajar, to work.
trabajo, *m.*, work.
traduzca Vd., **traduzcan Vds.**, translate, *imper.*
tráigame Vd., **tráiganme Vds.**, bring me, *imper.*
trece, thirteen.
treinta, thirty.
tres, three.
triste, sad.
tu, **tus**, your (*fam. sing.*).
tú, you (*subj. fam. sing.*).
tuyo, **tuya**, **tuyos**, **tuyas** (**el**, **la**, **los**, **las**), yours (*fam. sing.*).

u, or.
último, **-a**, last.
un, **una**, one, a, an.
undécimo, **-a**, eleventh.
uno, **-a**, one.
usted, **ustedes**, you (*form.*).
útil, useful.

vacaciones, *m. pl.*, vacation.
varios, **-as**, several, various.
vaso, *m.*, glass (tumbler).
vaya Vd., **vayan Vds.**, go, *imper.*
vecino, **-a**, neighbor.
veinte, twenty.
vender, to sell.

vendido, *past part.*, sold.
ventana, *f.*, window.
verano, *m.*, summer.
verde, green.
vestido, *m.*, dress, suit of clothes.
vestidos, *m. pl.*, clothes, clothing.
vez, *f.*, time; **una —**, once; **dos veces**, twice.
viajar, to travel.
viejo, **-a**, old.
viernes, *m.*, Friday.
vino, *m.*, wine.
visto, *past part.*, seen.
vivir, to live.
vocabulario, *m.*, vocabulary.
vosotros, **-as**, you (*subj. fam. plur.*).
voz, *f.*, voice.
vuelto, *past part.*, returned.
vuestro, **-a**, **-os**, **-as**, your (*fam. plur.*).
vuestro, **vuestra**, **vuestros**, **vuestras** (**el**, **la**, **los**, **las**), yours (*fam. plur.*).

y, and.
ya, already.
yo, I.

ENGLISH–SPANISH

a, an, un, una.
accent, acento, *m.*
after, *adv.*, después; *prep.*, después de.
afternoon, tarde, *f.*; **in the —**, por la tarde.
ago, hace.
agreeable, agradable.
Albert, Alberto.
all, todo, –a, –os, –as; **— together**, todos juntos, *m.*, todos juntas, *f.*
aloud, en voz alta.
already, ya.
also, también.
always, siempre.
American, *adj. and noun*, americano, –a.
and, y, e (*before* **i** *or* **hi**).
another, otro, –a.
answer, respuesta, *f.*
answer, responder; *imper.*, responda Vd., respondan Vds.
anything, algo.
apple, manzana, *f.*
April, abril, *m.*
arithmetic, aritmética, *f.*
arrived, *past part.*, llegado.
Arthur, Arturo.
assembly, asamblea, *f.*
at, a.
Atlantic, Atlántico.
attend, asistir (a).
attention, atención, *f.*
attentive, atento, –a.
attentively, atentamente.
August, agosto, *m.*
aunt, tía.
autumn, otoño, *m.*
avenue, avenida, *f.*

bad, malo, –a.
badly, mal.
banker, banquero, *m.*
be, estar; ser.
beautiful, hermoso, –a.
because, porque.
before, *adv.*, delante; *prep.*, delante de.
begin, *imper.*, empiece Vd., empiecen Vds.; comience Vd., comiencen Vds.
behind, *adv.*, detrás; *prep.*, detrás de.
bench, banco, *m.*
better, *adj. and adv.*, mejor.
between, entre.
bird, pájaro, *m.*
black, negro, –a.
blackboard, (*of slate*) pizarra; (*of wood or oilskin*) encerado.
blotting paper, papel (*m.*) secante.
blue, azul.
book, libro, *m.*
bought, *past part.*, comprado.
bounded, *past part.*, limitado.
box, caja, *f.*
boy, muchacho.
bread, pan, *m.*
bring me, tráigame Vd., tráiganme Vds.
brother, hermano.
but, pero.
buy, comprar.
by, por.

capital, capital, *f.*
cat, gato, *m.*
chair, silla, *f.*
chalk, tiza, *f.*

Charles, Carlos.
cheerful, alegre.
child, niño, –a.
city, ciudad, *f.*
clean, limpiar.
clerk, dependiente, *m.*
close, cerrar.
closed, *past part.*, cerrado.
clothes, vestidos, *m. pl.*
coffee, café, *m.*
color, color, *m.*
Congress, Congreso, *m.*
continue, *imper.*, continúe Vd., continúen Vds.
copybook, cuaderno, *m.*
correct, correcto, –a.
correct, *imper.*, corrija Vd., corrijan Vds.
country, país, *m.*
cousin, primo, –a.
cup, taza, *f.*
curtain, cortina, *f.*
customer, parroquiano, –a.

daughter, hija.
day, día, *m.*; **good —**, buenos días.
deal: **a great —**, mucho, *adv.*; **a great — of**, mucho, –a, *adj.*
December, diciembre, *m.*
desire, desear.
desk, escritorio, *m.*
dictionary, diccionario, *m.*
difficult, difícil.
diligent, diligente.
disobedient, desobediente.
divided, *past part.*, dividido.
doctor, médico, *m.*; (*title*) doctor.
dog, perro, *m.*
done, *past part.*, hecho.
door, puerta, *f.*
dress, vestido, *m.*
drink, beber.

each, cada, *m. and f.*; **— one**, cada uno, –a.

east, este, *m.*
easy, fácil.
eat, comer.
Edward, Eduardo.
egg, huevo, *m.*
eight, ocho.
eighth, octavo, –a.
eleven, once.
eleventh, undécimo, –a.
England, Inglaterra, *f.*
English, *adj.*, inglés, –esa; **—** (*language*), el inglés.
Englishman, inglés.
Englishwoman, inglesa.
enough, *adj. and adv.*, bastante.
eraser, (*brush*) cepillo; (*rubber*) borrador, *m.*
Europe, Europa, *f.*
evening, tarde, *f.*; **good —**, buenas tardes.
except, excepto.
exercise, ejercicio, *m.*

faithful, fiel.
fall, (*season*) otoño.
family, familia, *f.*
fast, de prisa, aprisa.
father, padre.
favor, favor, *m.*
February, febrero, *m.*
fewer, menos.
fifteen, quince.
fifteenth, décimo (–a) quinto (–a).
find, hallar.
fine, hermoso, –a.
first, primero, –a.
five, cinco.
floor, suelo, *m.*
flower, flor, *f.*
following, *adj.*, siguiente.
for, para.
form, forma, *f.*
forty, cuarenta.
found, *past part.*, hallado.
four, cuatro.

fourteen, catorce.
fourteenth, décimo (–a) cuarto (–a).
fourth, cuarto, –a.
France, Francia, *f.*
French, *adj.*, francés, –esa; — (*language*), el francés.
Frenchman, francés.
Frenchwoman, francesa.
Friday, viernes, *m.*
friend, amigo, –a.
from, de, desde.
front: in — of, *prep.*, delante de.
fruit, fruta, *f.*

garden, jardín, *m.*
gentleman, señor, caballero.
geography, geografía, *f.*
German, *adj. and noun*, alemán, –ana; — (*language*), el alemán.
Germany, Alemania, *f.*
gift, regalo, *m.*
girl, muchacha.
given, *past part.*, dado.
glad, contento, –a; alegre.
glass, (*for drinking*) vaso, *m.*
go, *imper.*, vaya Vd., vayan Vds.
good, bueno, –a.
good-by, adiós.
government, gobierno, *m.*
grammar, gramática, *f.*
grandfather, abuelo.
grandmother, abuela.
green, verde.
gulf, golfo, *m.*

hand, mano, *f.*
handkerchief, pañuelo, *m.*
hat, sombrero, *m.*
have, (*indicates possession*) tener; (*aux. verb*) haber.
have the kindness, tenga Vd. (tengan Vds.) la bondad (de).
he, él.
Henry, Enrique.
her, *after prep.*, ella.
her, *poss. adj.*, su, sus; el (la, los, las) . . . de ella.
her, *poss. pron.*, (el) suyo, (la) suya, (los) suyos, (las) suyas; el (la, los, las) de ella.
here, aquí.
high, alto, –a.
him, *after prep.*, él.
his, *poss. adj.*, su, sus; el (la, los, las) . . . de él.
his, *poss. pron.*, (el) suyo, (la) suya, (los) suyos, (las) suyas; el (la, los, las) de él.
home, casa (*motion towards*); **at —**, en casa.
horse, caballo, *m.*
house, casa, *f.*
how, *excl.*, ¡qué! ¡cómo!; *inter.*, ¿cómo?

I, yo.
idle, perezoso, –a.
if, si.
ill, malo, –a, enfermo, –a.
impolite, descortés.
in, en.
industrious, industrioso, –a.
ink, tinta, *f.*
inkwell, tintero, *m.*
intelligent, inteligente.
interesting, interesante.
it, él, ella.
its, *poss. adj.*, su, sus; el (la, los, las) . . . de él, ella.
its, *poss. pron.*, (el) suyo, (la) suya, (los) suyos, (las) suyas); el (la, los, las) de él, ella.

January, enero, *m.*
John, Juan.
joyful, alegre.
July, julio, *m.*
June, junio, *m.*

kindness, bondad, *f.*
king, rey.

lady, señora; **young** —, señorita.
language, idioma, *m.*, lengua, *f.*
large, grande.
last, (*final*) último, -a; (*past*) pasado, -a.
lawyer, abogado, *m.*
lazy, perezoso, -a.
leaf, hoja, *f.*
learn, aprender.
learned, *past part.*, aprendido.
left: — **hand**, mano izquierda.
less, menos.
lesson, lección, *f.*
letter, carta, *f.*, **letra**, *f.*
library, biblioteca, *f.*
line, línea, *f.*
listen, *imper.*, escuche Vd., escuchen Vds.
little, *adj.*, pequeño, -a; *adv.*, poco.
live, vivir.
London, Londres.
long, largo, -a.
look at, mirar.
lost, *past part.*, perdido.
Louise, Luisa.
low, bajo, -a; **in a** — **voice**, en voz baja.

Madam, señora.
Madrid, Madrid.
magazine, revista, *f.*
man, hombre.
many, muchos, -as; **how** —? ¿cuántos? ¿cuántas?
map, mapa, *m.*
March, marzo, *m.*
Mary, María.
May, mayo, *m.*
me, *after prep.*, mí; **with** —, conmigo, *m. and f.*
meat, carne, *f.*
mention: **Don't** — **it**, no hay de qué.
merchant, comerciante, *m.*
Mexican, *adj. and noun*, mejicano, -a.
Mexico, Méjico, *m.*
milk, leche, *f.*
mine, (el) mío, (la) mía, (los) míos, (las) mías.
Miss, señorita, Srta.
mistake, falta, *f.*
moment, momento, *m.*
Monday, lunes, *m.*
money, dinero, *m.*
month, mes, *m.*
more, más.
morning, mañana, *f.*; **in the** —, por la mañana; **good** —, buenos días.
mother, madre.
Mr., (el) señor, Sr.
Mrs., (la) señora, Sra.
much, *adj.*, mucho, -a; *adv.*, mucho; **too** —, *adj.*, demasiado, -a; *adv.*, demasiado; **how** —? ¿cuánto, -a?
music, música, *f.*
must, deber.
my, mi, mis.

name, nombre, *m.*
need, necesitar.
neighbor, vecino, -a.
new, nuevo, -a.
newspaper, periódico, *m.*
New York, Nueva York.
next, siguiente.
night, noche, *f.*; **last** —, anoche.
nine, nueve.
ninth, noveno, -a.
no, not, no.
nor, ni.
north, norte, *m.*
November, noviembre, *m.*
now, ahora.
number, número.

obediente, **obediente**.
ocean, **océano**, *m.*
October, octubre, *m.*
of, de.

old, viejo, -a.
on, en, sobre.
once, una vez.
one, un, uno, -a.
only, sólo.
open, *imper.*, abra Vd., abran Vds.
opened, *past part.*, abierto.
or, o, u (*before* **o** *or* **ho**).
orange, naranja, *f.*
other, otro, -a.
ought, deber.
our, nuestro, -a, -os, -as.
ours, (el) nuestro, (la) nuestra, (los) nuestros, (las) nuestras.

Pacific, Pacífico.
package, paquete, *m.*
page, página, *f.*
paper, papel, *m.*; **blotting —**, papel secante.
paragraph, párrafo, *m.*
Paris, París.
Paul, Pablo.
peach, melocotón, *m.*
pear, pera, *f.*
pen, pluma, *f.*; **fountain —**, pluma tintero, *f.*
pencil, lápiz, *m.*
penknife, cortaplumas, *m.*
physician, médico.
picture, cuadro, *m.*
piece, pedazo, *m.*
pleasant, agradable.
pleased, contento, -a.
plural, plural, *m.*
polite, cortés.
poor, pobre.
prepare, preparar.
present, (*gift*) regalo, *m.*; (*tense*) presente, *m.*
present: to be —, asistir.
president, presidente.
pretty, bonito, -a.
principal, principal.
pupil, discípulo, -a, alumno, -a.
put, *past part.*, puesto; *imper.*, ponga Vd., pongan Vds.

question, pregunta, *f.*

read, leer; *imper.*, lea Vd., lean Vds.
receive, recibir.
received, *past part.*, recibido.
red, rojo, -a.
repeat, *imper.*, repita Vd., repitan Vds.
reply, responder.
republican, republicano, -a.
rest, descanso, *m.*
return, regresar.
returned, *past part.*, vuelto.
review, repasar.
rich, rico, -a.
right: — hand, mano derecha.
ring, sortija, *f.*
room, cuarto, *m.*; **class—**, **sala de** clase, *f.*
rose, rosa, *f.*
rule, regla, *f.*
ruler, regla, *f.*

sad, triste.
satisfied, contento, -a.
Saturday, sábado, *m.*
school, escuela; **at —**, en la escuela; **high —**, escuela superior; **High — of Commerce**, Escuela Superior de Comercio.
season, estación, *f.*
second, segundo, -a.
seen, *past part.*, visto.
sell, vender.
Senate, Senado, *m.*
sent, *past part.*, enviado.
sentence, frase, *f.*
September, septiembre, *m.*
seven, siete, *m.*
seventeenth, décimo (-a) **séptimo (-a)**.
seventh, séptimo, -a.
seventy, setenta.
several, varios, -as.

she, ella.
shop, tienda, *f.*
short, corto, –a.
should, deber.
show me, *imper.*, enséñeme Vd., enséñenme Vds.; muéstreme Vd., muéstrenme Vds.
sick, enfermo, –a, malo, –a.
singular, singular, *m.*
sir, señor.
sister, hermana.
sit down, *imper.*, siéntese Vd., siéntense Vds.
six, seis.
sixteen, diez y seis.
sixteenth, décimo (–a) sexto (–a).
sixth, sexto, –a.
slowly, despacio.
small, pequeño, –a.
snow, nieve, *f.*
soldier, soldado, *m.*
son, hijo.
soon, luego.
south, sur, *m.*
Spain, España, *f.*
Spaniard, español, –ola.
Spanish, *adj.*, español, –ola; — (*language*), el español, el castellano.
speak, hablar.
spoken, *past part.*, hablado.
spring, primavera, *f.*
stand up, *imper.*, levántese Vd., levántense Vds.
standing, de pie.
state, estado, *m.*
stenography, taquigrafía, *f.*
still, todavía.
store, tienda, *f.*
street, calle, *f.*
studious, estudioso, –a.
study, estudiar.
suit, vestido, *m.*
summer, verano, *m.*
Sunday, domingo, *m.*
syllable, sílaba, *f.*
table, mesa, *f.*
tailor, sastre, *m.*
take, tomar.
take, *imper.*, tome Vd., tomen Vds.
taken, *past part.*, tomado.
tall, alto, –a.
tea, té, *m.*
teach, enseñar.
teacher, maestro, –a.
ten, diez.
tenth, décimo, –a.
than, que.
thank: — you, gracias.
that, *dem. adj.*, ese, esa; aquel, aquella.
that, *rel. pron.*, que.
that of, el de; la de.
the, el, la, los, las.
their, su, sus; el (la, los, las) . . . de ellos, –as.
theirs, (el) suyo, (la) suya, (los) suyos, (las) suyas; el (la, los, las) de ellos, –as.
them, *after prep.*, ellos, –as.
there, ahí (*near you*); allí (*over there*); — is, — are, hay.
Theresa, Teresa.
these, estos, estas.
they, ellos, –as.
thing, cosa, *f.*
third, tercero, –a.
thirteen, trece.
thirteenth, décimo (–a) tercio (–a).
thirty, treinta.
this, este, –a.
Thomas, Tomás.
those, esos, –as; aquellos, –as.
those of, los de, las de.
three, tres.
through, por.
Thursday, jueves, *m.*
thus, así.
till, hasta.
time, vez, *f.*; three —s, tres veces.
tired, cansado, –a.

to, a; **in order —**, para.
today, hoy.
together, junto, –a, –os, –as.
tomorrow, mañana.
too, *adv.*, demasiado; *adj.*, **— much**, demasiado, –a; **— many**, demasiados, –as.
translate, *imper.*, traduzca Vd., traduzcan Vds.
translation, traducción, *f.*
travel, viajar.
tree, árbol, *m.*
Tuesday, martes, *m.*
twelfth, duodécimo, –a.
twelve, doce.
twenty, veinte.
twice, dos veces.
two, dos.

umbrella, paraguas, *m.*
uncle, tío.
under, *adv.*, debajo; *prep.*, debajo de.
understand, comprender.
United States, Estados Unidos, *m. pl.*
until, hasta.
upon, sobre.
us, *after prep.*, nosotros, –as.
useful, útil.
useless, inútil.

vacation, vacaciones, *f. pl.*
various, varios, –as.
verb, verbo, *m.*
very, muy.
vocabulary, vocabulario, *m.*

wall, pared, *f.*
watch, reloj, *m.*
water, agua, *f.*
we, nosotros, –as.
Wednesday, miércoles, *m.*
week, semana, *f.*
well, *adj.*, bueno, –a; *adv.*, bien.
what? ¿qué?
what a, *excl.*, ¡qué!
when, cuando.
when? ¿cuándo?
where, donde.
where? ¿dónde?
which, *rel. pron.*, que.
which? ¿cuál? ¿cuáles?
white, blanco, –a.
who, que, quien, quienes.
who? ¿quién? ¿quiénes?
whom, quien, quienes.
whom? ¿quién? ¿quiénes?
whose? ¿de quién? ¿de quiénes?
why? ¿por qué?
window, ventana, *f.*
wine, vino, *m.*
winter, invierno, *m.*
wish, desear.
with, con.
woman, mujer.
word, palabra, *f.*
work, trabajo, *m.*
work, trabajar.
write, escribir; *imper.*, escriba Vd., escriban Vds.

year, año, *m.*
yellow, amarillo, –a.
yes, sí.
yesterday, ayer.
yet, todavía; **not —**, todavía no.
you, (*form.*) usted (Vd.), ustedes (Vds.); (*fam.*) tú, *sing.*, vosotros, –as, *plur.*; *after a prep.*, (*form.*) usted, ustedes; (*fam.*) ti, *sing.*, vosotros, –as, *plur.*
young, joven.
your, (*form.*) su, sus; el (la, los, las) . . . de Vd., Vds.; (*fam.*) tu, tus, *sing.*, vuestro, –a, –os, –as, *plur.*
yours, (*form.*) (el) suyo, (la) suya, (los) suyos, (las) suyas; (el, la, los, las) de Vd., Vds.; (*fam.*) (el) tuyo, (la) tuya, (los) tuyos, (las) tuyas, *sing.*, (el) vuestro, (la) vuestra, (los) vuestros, (las) vuestras, *plur.*

